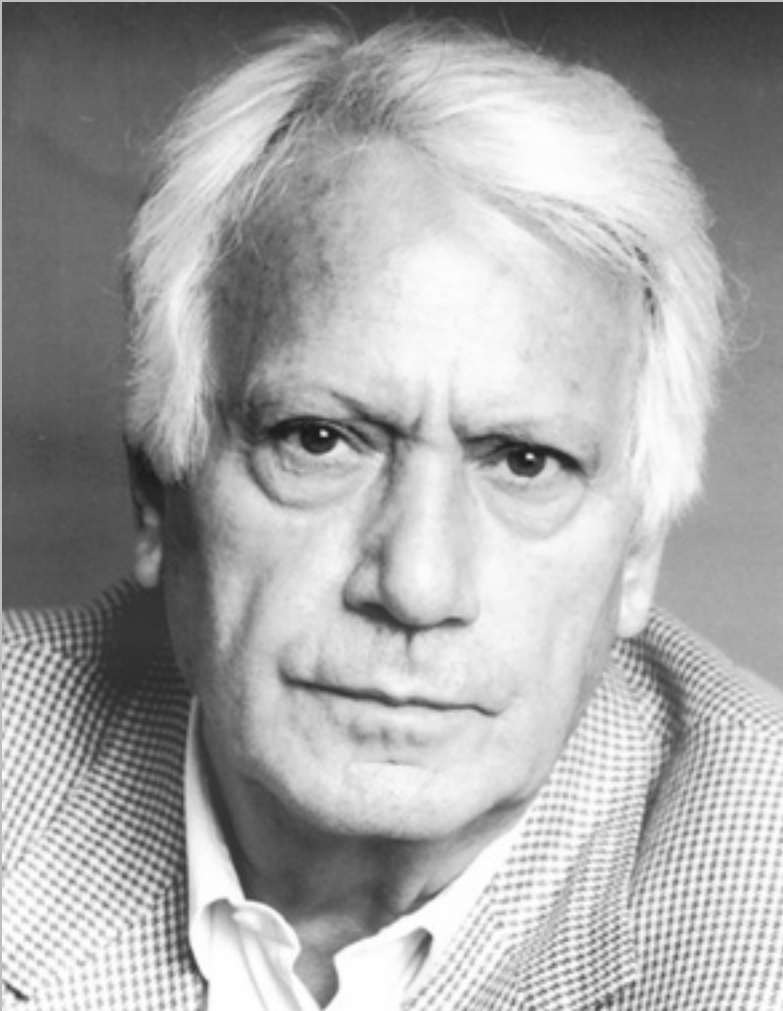


HORIZONTE

PARA UNA CONVIVENCIA EN MEDIO ORIENTE



"Creo que el exterminio, el aniquilamiento, la deportación de judíos y de miembros de la resistencia, así como de minorías étnicas (no nos olvidemos de los gitanos) forma todo parte de la memoria común de Europa, y quizás esto sea más así para los países del Este que acaban de ingresar que para los de occidente. Porque países como Polonia, Hungría, la República Checa tienen todos una experiencia más directa y terrible de esta memoria"...

EN EXCLUSIVA DESDE PARÍS, REPORTAJE AL ESCRITOR ESPAÑOL JORGE SEMPRÚN

"600 palabras"

por el escritor israelí
Etgar Keret.

DOSSIER

Una historia
de desencuentros:
las relaciones entre
Europa y el
Estado de Israel.

crisis

en el gobierno
de Ariel Sharon y
posible retirada
de Gaza.

Finalmente, y luego de un trajín político que dejó al desnudo la debilidad en la Administración Sharon, el gabinete de gobierno aprobó, en principio, el pasado 6 de junio y con 14 votos favorables contra 7, el denominado “plan enmendado de desconexión de los palestinos”. Este fue acompañado por una declaración de intenciones sobre la retirada de Gaza antes de finales del 2005. El resultado de esta votación es un paso histórico para el dilatado proceso de paz entre ambos pueblos, aunque el texto aprobado resulte ser bastante ambiguo en cuanto al desmantelamiento de los asentamientos de colonos, ya que sólo autoriza al gobierno a iniciar los preparativos para el retiro de las colonias y no aprueba expresamente su eliminación, a diferencia del plan original de Sharon, apoyado íntegramente por Estados Unidos, que contemplaba el desmantelamiento de los 21 asentamientos de Gaza más otros 4 ubicados en Cisjordania. Según el texto aprobado, para que pueda comenzarse con el desmantelamiento de los asentamientos en Gaza, el plan antes deberá ser debatido y votado por el Ejecutivo en marzo del 2005, al término de los trabajos de preparación de la retirada.

Sin lugar a dudas, la feroz interna del Partido gobernante israelí, Likud, desatada a partir del referéndum interno en ese Partido, consagrado a la discusión sobre la retirada unilateral de Gaza, en el que una mayoría opositora liderada por el actual Ministro de Finanzas, Benjamín Netanyahu, en primera instancia, dio su negativa al proyecto del Primer Ministro Ariel Sharon, encubre una disputa de poder aún mayor, con vistas a una posible renuncia de Sharon y de un adelantamiento de las elecciones generales de aquel país. Tras el despido estratégico, que ayudó a conseguir el quórum necesario para aprobar, en principio, el proyecto gubernamental, de dos ministros pertenecientes al Partido de ultraderecha (aliado de Sharon en la actual coalición) Unión Nacional, Avigdor Liberman y Benny Elon, la debilidad del gobierno se acentuó, precipitando aún más el posible derrumbe de la actual coalición de gobierno. Ariel Sharon, acosado por denuncias de corrupción en su contra y con poco tiempo para salir del atolladero político en el que se encuentra, comienza a demostrar su desesperación, que se traduce en actos autoritarios para sus (ahora) ex socios políticos. A pesar de la crisis política, y del ánimo que provocó en la sociedad israelí que este importante tema haya sido debatido sólo por los afiliados del Likud, el diario Haaretz, en su edición del 12 de mayo pasado, publicó una encuesta que refleja que el 59% de la población se encuentra a favor de la retirada unilateral de Gaza; este dato no es en absoluto menor para el actual gobierno, que ganándole espacio a los sectores más progresistas, impulsa esta política.

La delicada situación en Gaza

Una de las grandes fallas o errores de todos los gobiernos israelíes, desde la firma de los acuerdos de paz de Camp David con Egipto, es que no se han asegurado de que las dos partes cumplan con el compromiso de respetar los acuerdos firmados. No se trata solamente de mantener la paz, que es fría de por sí. Se trata de procurar que ambas partes hagan efectivos los compromisos que han asumido. Es decir: desde el recrudecimiento de la violencia, en septiembre de 2000, el gobierno egipcio no hizo prácticamente nada por detener el flujo clandestino de armas que ingresan a la Franja de Gaza. El gobierno israelí, a todo esto, mantiene una postura de no “entrar en ningún tipo de discusión con Egipto”, cuando en realidad debería recurrir a los distintos organismos internacionales, como la ONU, para forzar a que el vecino país se haga cargo del asunto y detenga el contrabando de armas que ha posibilitado la realización de varios atentados terroristas, provenientes de Gaza.

Por otro lado, la eliminación de los máximos referentes del grupo terrorista Hamas dejó entreverada, en apariencia, la crisis logística y militar que estaría atravesando este grupo, aunque se destaca el cambio de táctica en esta etapa, aplicando una suerte de guerra de guerrillas en Gaza. Estas nuevas acciones militares de los terroristas se cobraron las vidas de once soldados israelíes en dos días consecutivos, que perecieron cuando los vehículos de transportes de tropas en los que viajaban pisaron una mina, uno en la ciudad de Rafah y el otro en el denominado cruce “Filadelfia”, una estrecha tierra de nadie que separa a Gaza de Egipto y que se encuentra bajo control militar israelí, en momentos en que estos soldados buscaban túneles por donde se contrabandean armas desde Egipto a Gaza. Lo que sucedió después de este hecho es simplemente inenarrable. En una inusual y monstruosa orgía caníbal, los restos humanos de estos jóvenes soldados fueron expuestos como trofeos de guerra por integrantes del Hamas, ante un nutrido público que salió a festejar esta emboscada en distintas ciudades de Gaza. Esta acción fue el prólogo de la denominada “Operación Arco Iris”, dirigida a encontrar y destruir túneles en distintas casas palestinas. La operación, además de lograr su objetivo, tuvo un funesto resultado. En el instante en que una manifestación comenzaba a ganar las calles de Rafah, para protestar contra la presencia israelí, un tanque de ese ejército disparó un obús que dejó veinte palestinos muertos y decenas de heridos. A estas muertes le siguieron por lo menos veinte más en distintos operativos, y docenas de casas fueron destruidas, arrojando a unas 1.200 familias palestinas al humillante destino de los sin techo.

La aprobación, aunque parcial, del “plan de desconexión de los palestinos” para Gaza, es un paso importante para garantizar la seguridad en las fronteras israelíes, cuya finalidad estratégica será la de gestar un Estado palestino soberano, un imperativo para la convivencia entre ambos pueblos.

Esta publicación se distribuye en Argentina, Uruguay, Chile, Brasil, Colombia, Venezuela, México, Paraguay, EE.UU. España e Israel. Tirada: 2.000 ejemplares.

Propietario: Fundación Alianza Cultural Hebrea Argentina, Pasteur 633, 1° piso (C1028AAM)

Editor responsable: Enrique M. Grinberg

Director: Maximiliano Borches

Redactores en Buenos Aires: Damián Szvalb, Claudio Gustavo Goldman

Corresponsal en España: Joaquín Mirkin - Corresponsal en Venezuela: Sabrina Gelman B. - Corresponsal en Colombia: Jacobo Celnik

Corresponsal en México: León Portman - Corresponsal en Israel: Marcelo Kisilevsky - Corresponsal en Francia: Leslie Palti

Corresponsal en EE.UU.: Gabriel Alejandro Uriarte

Agradecemos las colaboraciones de: Zidane Zeraoui, Gustavo D. Perednik, Tamara Rajczyk, Dov Avital, Ingrid Sufotinsky, Alejandro Mellincovsky y Daniel Maoz.

Comercialización: publicidad@revistahorizonte.org

Fotografía: Griselda Lancman

Traducción y Corrección: Sebastián Kleiman

Diseño: Bleu Diseño - Tel: 4375-3303 - bleumail@ciudad.com.ar

E-mail: revistahorizonte@yahoo.com.ar - Tel: 4132-3632/ Fax: 4132-3614 - Fecha de cierre: 09/06/04

Número de Registro de Propiedad Intelectual: 238047

*Está permitida la reproducción total o parcial de nuestra publicación, citando la fuente y enviando dos copias a nuestra dirección.

*Los artículos firmados no necesariamente responden a la línea editorial de esta publicación.

"lo que puede detener un genocidio son las medidas políticas concretas, no la memoria del pasado"

El escritor Jorge Semprún, fiel testigo y protagonista de nuestra historia humana más reciente, mantiene la misma lucidez, sensatez e inteligencia de siempre. Dueño de una personal mirada a la hora de describir los hechos de la actualidad afirma que: "la experiencia del pasado, incluso cuando es incorporada a la memoria, aún cuando no es ocultada ni censurada, no basta para que hechos similares no vuelvan a ocurrir en el futuro".

Se acaban de cumplir 10 años del Genocidio de Ruanda; usted que se salvó de otro, y que en su libro *La escritura o la vida* se llama a sí mismo un "sobreviviente", díganos: ¿cómo se hace para seguir viviendo después de una experiencia como esta?

Antes que nada déjeme decirle que soy bastante pesimista. Creo que la experiencia del pasado, incluso cuando es incorporada a la memoria, aún cuando no es ocultada ni censurada, no basta para que hechos similares no vuelvan a ocurrir en el futuro. Porque el genocidio de Ruanda no tiene nada que ver histórica, sociológica ni ideológicamente con la exterminación del pueblo judío en primer lugar, y de la resistencia en segundo término, por parte de la SS de Hitler. Ahora bien, visto desde el punto de vista humano, sigue siendo la misma cosa: hay gente que mata y gente asesinada, hay exterminio, crueldad, sadismo. Hay una explosión de esta libertad de hacer el mal que es constitutiva de la naturaleza humana. La capacidad del bien y del mal están ambas profundamente arraigadas en nuestra naturaleza. Es la sociedad, en-

tonces, la que se las debe ingeniar para limitar al máximo las pulsiones maléficas, las pulsiones del mal. El hombre es capaz de todo: tanto del bien como de lo peor. Tomemos por caso el ejemplo del Genocidio en Ruanda, pero podríamos hablar también de ciertos momentos genocidas durante la guerra de los Balcanes, aun cuando no se haya tratado de un genocidio generalizado; estas experiencias son todas nuevas para quienes les toca vivirlas, para aquellos que son víctimas o verdugos. Si lo analizamos bien, ninguno de los verdugos del genocidio ruandés, en África, pensaba en la época de Hitler; ni siquiera lo hicieron los verdugos en Europa -Bosnia, Croacia, Yugoslavia-, donde la experiencia nazi es mucho más cercana. Yo soy bastante pesimista respecto al hecho de creer que la transmisión de la experiencia, que es necesaria -yo no digo que no lo sea-, pueda detener un genocidio. Es necesario realizar un análisis histórico y sociológico, es necesario, en lo posible, volver una y otra vez sobre esta cuestión de la memoria. No hay que hacerse ilusiones, esto nunca detendrá un genocidio. Lo que de-

tiene, lo que puede detener un genocidio son las medidas políticas concretas, no la memoria del pasado. En este sentido soy desgraciadamente categórico. Esto no quiere decir que no haya que recordarlo. Jamás se podrá detener una pulsión colectiva de muertos simplemente con recordar que los nazis son malvados.

¿Usted escribió para transmitir una memoria o más que nada para seguir viviendo?

Al principio escribía por razones muy personales. Entonces no pensaba en absoluto en transmitir una memoria o un mensaje importante. Me puede pasar que piense en términos de transmisión durante las charlas que a veces doy en las escuelas francesas, en las clases de filosofía. Cuando me invitan tengo la sensación de cumplir con una especie de deber. Pero no es un deber en el sentido de sujeción a la palabra. Lo hago de manera voluntaria. Creo que en las clases de filosofía hay chicos y chicas de 17 y 18 años que aun son capaces de comprender, imaginar y tomar decisiones al respecto. Aun cuando entre 100 alumnos no haya

más que dos cuyas vidas vayan a ser influenciadas por mí, aún así vale la pena hacerlo. En literatura, aun cuando he escrito sobre los campos, jamás escribí la frase "es necesario que esto se sepa". Escribí porque no podía existir, seguir viviendo sin aquello. En la medida en que quise ser escritor desde los diez años de edad, la experiencia de los campos me bloqueó la escritura porque no podía escribir más que sobre eso y yo aun no era lo suficientemente maduro como para abordar el tema. Pero una vez que comencé a escribir, literalmente me sentí obligado a hacerlo. Por momentos me rebelo contra mí mismo y me pregunto por qué vuelvo una y otra vez sobre el mismo tema si ya dije todo lo que tenía para decir. Esto no es verdad. Nunca se lo ha dicho todo, nunca se termina de decir. Aquello vuelve una y otra vez. Es una experiencia personal, literaria, una especie de vínculo cara a cara con un lector anónimo que puede tener 18 o 60 años, que se encuentra con este relato sin tener experiencia sobre el asunto y descubre el universo del mal absoluto, y esto puede llegar a influenciarlo. Yo tengo una correspondencia apasionante desde este punto de vista, sobre todo con jóvenes que no tienen ninguna relación directa con esta experiencia de los campos. Son jóvenes que un día, en clase, tuvieron que leer a Primo Levi como parte del programa y su profesor les dijo que leyeran también a Semprún. Me leyeron y me escribieron. No podemos exigirles el deber de la memoria a los jóvenes que no tienen memoria de aquello...

... pero está la memoria de la sociedad ...

Sí, es la sociedad, la memoria colectiva, institucional. De la misma manera sería necesario que en Francia hubiera una memoria de la guerra de Argelia, y no la hay. Y en la Argentina haría falta una memoria de la dictadura y los desaparecidos. Yo no conozco lo suficiente como para saber

PERFIL DEL ENTREVISTADO

Novelista y guionista español nacido en Madrid en 1923. Al finalizar la guerra civil española se exilió junto a su familia a Francia. Estudió Filosofía en La Sorbona y participó en la Resistencia francesa, siendo detenido en 1943 por la Gestapo y deportado al campo de concentración nazi de Buchenwald. Fue dirigente del Partido Comunista Español, bajo el seudónimo de Federico Sánchez, hasta su expulsión en 1964. Entre su producción narrativa se destacan: **"El largo viaje"**, **"El desvanecimiento"** (1967), **"La segunda muerte de Ramón Mercader"** (1969, premio Fémmina), **"Autobiografía de Federico Sánchez"** (1977, premio Planeta), **"Aquel domingo..."** (1980), **"La algarabía"** (1981), **"La montaña blanca"** (1987), **"Netchaiev ha vuelto"** (1988), **"Federico Sánchez se despide de ustedes"** (1993) y su última producción **"Veinte años y un día"** (2004, premio J. M. Lara, escrita en español). Es autor, entre otros, de los guiones cinematográficos de **"La guerre est finie"** y **"Stavisky"** para Alain Resnais, **"Z, La confesión"** y **"Section Spéciale"** para Costa-Gavras y **"Las rutas del sur"** para Joseph Losey. Son notables sus ensayos, **"La escritura o la vida"** y **"Adiós luz de veranos"**. Fue ministro de Cultura en el gobierno español del socialista Felipe González entre 1988 y 1991. Jorge Semprún es un singular escritor que se mueve con facilidad entre la autobiografía y la novela, y que a pesar de su nacionalidad española, gran parte de su obra fue escrita en francés, de modo que aquello que encuentra de él el lector hispano-parlante es siempre una traducción. Su experiencia en el campo de concentración de Buchenwald ha marcado el carácter de toda su obra, dónde desarrolla el tema de sus vivencias a lo largo de la II Guerra Mundial, sus trabajos para la resistencia, su reclutamiento en los campos y su posterior rechazo del estalinismo.

si estaré satisfecho con esta memoria. Como en Sudáfrica, que hay una memoria que ha sido codificada, elaborada. Eso está muy bien. Pero yo no escribo para eso. Escribo porque aun espero el momento en que podré sentirme completamente liberado de aquello y así escribir novelas de historias actuales en las que ningún personaje ni ninguno de sus familiares hayan sido deportados. Por el momento es muy difícil.

¿Qué piensa de la enseñanza de la Shoá (Holocausto) en las escuelas?

Estoy a favor de todo lo que se haga en ese sentido. En los colegios secundarios hay profesores formidables que ejercen en las condiciones más difíciles (clases sobrecargadas de alumnos, heterogeneidad cultural). Hacen un trabajo formidable.

La Unión Europea ha celebrado su expansión el 1 de mayo; ¿cómo ve la identidad europea? ¿Cuál es la memoria común de Europa? Porque lo cierto es que el ejercicio de la me-

memoria en relación a la Shoá no se ha llevado a cabo de la misma forma entre todos los países miembros.

Creo que el exterminio, el aniquilamiento, la deportación de judíos y de miembros de la resistencia, así como de otras minorías étnicas (no nos olvidemos de los gitanos) forma todo parte de la memoria común de Europa, y quizás esto sea más así para los países del Este que acaban de ingresar que para los de occidente. Porque países como Polonia, Hungría, la República Checa tienen todos una experiencia más directa y terrible de esta memoria. Si se lleva a cabo un trabajo serio, profundo a nivel de la enseñanza y de la política en general, el ejercicio de la memoria podría no terminarse nunca, porque hay que tener siempre la ilusión de que aquello no volverá a ocurrir. En estos países la memoria es todavía más vívida que en Francia, porque los húngaros se acuerdan mucho mejor que los franceses de que ellos han exterminado judíos. □

Pero allí el ejercicio de la memoria ha sido trabado por la experiencia comunista...

Y está la otra experiencia que viene después, sobre la cual se hizo mucho menos trabajo de memoria. La Rusia actual ha realizado un trabajo de memoria muy fragmentario y aleatorio. Esta es una de las razones por las cuales resulta difícil reconstruir una democracia en Rusia. Alemania es un país demócrata desarrollado hoy en día, que viene de un pasado nazi terrible, y eso es porque el trabajo de memoria se ha hecho con mucha profundidad. Es una de las cosas esenciales que faltan en Rusia para que pueda haber una reconstrucción democrática de la sociedad.

¿Es optimista sobre la construcción de una Europa política?

No, no soy optimista. Soy optimista en el sentido de que creo que es posible, creo que puede llegarse a una Constitución común, puede llegarse más allá de lo logrado hasta el día de hoy: la moneda común, las directivas comunes, el mercado común... Se puede llegar a cosas mucho más significativas en el plano político y cultural. No soy optimista en el sentido de que creo que las clases políticas europeas, en general, no han comprendido aun en todos los países que la Unión de Europa es su gran utopía del siglo XXI. La gran utopía es Europa.

¿Cuál es su posición en el debate sobre la candidatura de Turquía a formar parte de la Unión Europea?

No tengo aún una opinión definitiva. Puedo comprender todos los argumentos que hay en contra, aun cuando se los formulen de manera agresiva: "Turquía no es Europa". Es verdad que Turquía es diferente. Al mismo tiempo me digo que si reducimos Europa a una entidad geográfica, entonces ¿por qué nos detenemos en Rusia? (Decimos Rusia europea y Rusia asiática. Una vez George Steiner

me dijo: "Europa es todo lugar donde haya cafés". De San Petersburgo a Lisboa es Europa, porque hay cafés. Es una broma. Los cafés significan que hay una sociedad cultivada, literaria, adepta a reunirse. Aquello existe en San Petersburgo pero no en Siberia.) Si consideramos que Europa no es sólo una geografía común, sino más que nada una voluntad común sobre cientos de valores democráticos, es necesario tratar al menos de cotejar, aun cuando sea a largo plazo, todos los elementos que podrían hacer entrar a Turquía en Europa. Turquía es un país moderno, quizás más moderno que otros países que se encuentran en Europa. No tengo prejuicios negativos sobre el tema.

Uno de los argumentos contra la integración de Turquía es la voluntad de hacer de Europa un "club de cristianos".

Yo me opongo a que Europa sea un club de cristianos. Si hacemos de Europa un club de cristianos, de antemano la estamos limitando. Y si queremos que el cristianismo sea uno de los elementos de referencia en la constitución, entonces también será necesario escribir que una de las referencias de Europa es la lucha contra la Iglesia. El laicismo es uno de los elementos referenciales de Europa, y si evocamos los orígenes cristianos del continente, a renglón seguido habrá que evocar las raíces anti-ecclesiásticas de Europa. Europa no existiría si no hubiese tenido lugar la lucha contra la Inquisición, contra el oscurantismo. Europa existe a partir del momento en que la Iglesia admite que hay que dar al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios. Cuando la Iglesia admite esta división, Europa comienza a existir. Ahora si hablamos de la Iglesia, hay que hacerlo en los dos sentidos, pero esto es algo demasiado extenso para una Constitución, porque no se trata de un Tratado de Política. Entonces prefiero que mantengamos una Consti-

tución laica, porque el laicismo admite todas las religiones y no hace una referencia absoluta al cristianismo. Porque no es verdad; Europa ha sido formada no sólo por el cristianismo sino también por el espíritu y la razón de los griegos, que no eran cristianos, por el Derecho Romano, que no eran cristianos, y por las traducciones árabes de filósofos griegos, y los árabes, que yo sepa, tampoco eran cristianos. Si olvidamos esto, olvidamos Europa.

¿Es verdad que estuvo en Madrid el día de los atentados del 11 de marzo? ¿Qué le inspira el terrorismo? ¿Es para usted la nueva plaga del siglo XXI?

No estuve allí; debía estar y no estuve... pero llegué poco después. Los atentados del 11 de marzo en España -no voy a mencionar otra vez la cuestión del frente terrorista en España- es un tema complicado. A mí lo que me conmovió fue la reacción española, del pueblo español, que es una reacción de una gran madurez democrática. Desde un principio, incluso antes de que se hubiera conocido la verdad de los atentados. Al-Qaeda es una metáfora porque es una nebulosa; decimos Al-Qaeda para simplificar. Incluso antes de que se hubiese determinado quiénes habían sido los autores reales del atentado, la reacción española era ya masiva, con enormes manifestaciones callejeras a favor de la democracia; es verdaderamente una madurez muy grande como pueblo. Un pueblo que no se ha dejado engañar cuando se intentó hacerle creer que los vascos habían sido los responsables. El pueblo tenía dudas y utilizó todos los medios modernos a su disposición para cambiar la opinión oficial. Entonces es una reacción de una gran madurez democrática, que no se trata en absoluto de una capitulación frente al terrorismo. Decir eso es ridículo; desgraciadamente hace ya treinta años que España conoce lo que es el terroris-

mo. Es una reacción de madurez, de repudio al terrorismo, y al mismo tiempo de repudio a la manipulación de la información por parte de un gobierno autoritario. Porque el gobierno de Aznar era un gobierno democráticamente electo, contaba con apoyo mayoritario pero administraba la democracia de manera autoritaria -no convocaba al Parlamento cuando correspondía hacerlo.

Pero había también algunas manifestaciones en la calle que gritaban "Aznar Asesino", que le reprochaban al gobierno del Partido Popular los muertos españoles en Irak.

Evidentemente. Por supuesto que hubo aquello. Y después también está el pesado recuerdo de la participación española, completamente injustificada, en la guerra de Irak, y la sumisión absoluta, casi como un vasallo, de Aznar frente a Bush. Por supuesto que aquello existió. Todo eso es la prueba de que la democracia española está madura, de que ha reflexionado. En ese momento, durante unos cuantos días, España reflexionó.

Entonces, ¿para usted los resultados de las elecciones españolas no constituyen una victoria para el terrorismo?

No, no. El verdadero motivo de los resultados es, en principio, el rechazo a la política exterior de Aznar, mucho más sumisa respecto a los americanos y partidaria de una guerra en Irak, cuando ahora es evidente que esta guerra no ha traído soluciones. Y en segundo lugar está el rechazo a la manipulación; España no aceptó que le mientan regularmente en la tele y en todos los medios de comunicación. Cuando todo el mundo comenzaba a saber que ETA no había sido responsable de los atentados, se le trataba de imposter esta verdad completamente falsa.

Hoy en día Estados Unidos está enfangado en el cenagal que es Irak,

¿cree que la "receta democrática" es universal y puede ser impuesta desde el exterior?

En principio no creo que la "receta democrática" sea universal en el plano de las ideas. No creo que sea una receta universal que se pueda imponer. Es absurdo. Sobretudo en países que no tienen experiencia democrática, ni siquiera de la democracia más imperfecta. Es necesario un tiempo para que la soberanía local se sobreponga, esa es la paradoja. Y los americanos se han valido de falsedades, hicieron una guerra en base a la mentira de Estado (armas de destrucción masiva, base del terrorismo) Recién ahora Irak se convirtió en una base de terroristas, esto no era así antes de la guerra. Los americanos han dado origen a lazos y bases terroristas en Irak. El hecho de que Saddam hubiese sido un dictador abominable no justifica una guerra que condujo a una solución todavía más abominable. Hay una frase muy linda de Malraux en *La Esperanza*: "existen guerras justas, no existen ejércitos inocentes pero cuando un ejército hace una guerra colonial, es todavía menos inocente..." Yo no digo que era evidente y estuviera escrito de antemano que habrían de haber casos abyectos de tortura.

¿Cuál es la solución entonces para la reforma del mundo árabe? ¿Hay que esperar?

La solución hubiese sido imponer a Saddam, mediante una mezcla de presiones militares, de inspecciones y diplomáticas, una solución que seguramente no habría sido imperfecta pero que al menos habría podido evitar la guerra. Pero los americanos habían decidido no llegar hasta el límite de la presión sino ir lo más rápido posible a la guerra directa, creyendo que era fácil derrotar a Saddam y reconstruir la democracia. Lo primero no les supuso demasiados inconvenientes; lo segundo resulta bastante complicado en un país como Irak. ■

Sebastián Kleiman

Afanes literarios



Simurg

TÍTULO: «AFANES LITERARIOS»

ISBN: 987-554-025-0

Autor: Sebastián Kleiman

Editorial: Simurg, 254 páginas.

Los avatares de un joven que decide irse a vivir solo a Israel, junto a un permanente desencuentro amoroso, son los ejes principales por donde circula esta primera obra del joven escritor argentino Sebastian Kleiman. Con poesía, humor, ironía y algunos resabios de tristeza, este joven circula por un país desconocido aprendiendo nuevas lenguas e intentando buscar su destino en el rostro de una joven mujer francesa.

la “desconexión” política de Sharon

Ariel Sharon ya logró lo que quería: impuso la aprobación de su plan de desconexión por etapas y, si todo sale de acuerdo a su idea, a fines de 2005 no habrá presencia judía en la Franja de Gaza. Pero lo que debería presentarse como un éxito de su gestión como primer ministro, y como un paso lógico en su estrategia frente al terror palestino, en verdad debe ser interpretado como una clara demostración de la incompatibilidad que existe entre la decisión de Sharon de romper con los tabúes de la derecha israelí y las ideas que están enraizadas en su propio gabinete, que justamente representan a los grupos más reaccionarios de la sociedad israelí.

Quizás Sharon pensó resolver esta cuestión cuando convocó solo a su partido a un referéndum para aprobar la viabilidad de su plan de “desconexión unilateral”. Si lograba una victoria en sus propias filas iba a dejar sin argumentos a los sectores de la ultra derecha y, al mismo tiempo, podría disciplinar a su gabinete. Pero le salió todo al revés y para lo único que pareció servir ese mamarracho político fue para desnudar la realidad: mientras está coalición siga en el gobierno, Sharon deberá hacer maniobras políticas de dudosa institucionalidad, como las que realizó días antes de la votación de gabinete autorizando la implementación del plan, para mantener su palabra de poner punto final al conflicto con los palestinos, con o sin acuerdo. Sharon se metió solito en un embrollo del que, si logra salir, lo hará demasiado dañado: rifó el plan de “desconexión unilateral” que tenía el apoyo de 60 por ciento de los israelíes en un referéndum en el que participó solo el 4 por ciento de la población. Y ahora, para superar esta torpeza política, Sharon está poniendo en peligro a su gobierno y llevando al país a una crisis política cuya duración y consecuencias son muy difíciles de prever. Sharon tenía en la mano los mecanismos necesarios para legitimar su plan y disciplinar a su partido. Debía hacer lo lógico y llamar un referéndum abierto a toda la población pero optó por lo inexplicable. Ahora se encuentra rodeado de ministros que le quitaron apoyo a su nuevo plan de desconexión y empezó a realizar jugadas políticas implacables y bruscas. Dos días antes de la votación del gabinete para respaldar el nuevo plan despidió a dos ministros para equiparar la balanza en la votación y así asegurarse un triunfo que le impida hacer otro

papelón frente a la sociedad israelí que todavía lo apoya y frente al presidente estadounidense George Bush. Sharon está dispuesto a hacer todo lo posible para retomar la iniciativa política y envía mensajes a dos puntas: por un lado debe demostrarle a Bush que lo que le pasó a principio de mes fue solo un error que no esconde ningún otro objetivo político, y al mismo tiempo envía señales a su amigo Shimón Peres para que se prepare en caso de que su coalición se derrumbe. Sharon mostró algo que nadie podía endilgarle: torpeza política. Si su estrategia, en caso de perder el referéndum, fue quedar posicionado como una “paloma” dentro de su partido, no parece ser algo demasiado destacable: quien quedó a su “derecha” es el sector más reaccionario del Likud que basa su existencia en permanecer en Gaza rodeado por más de un millón de palestinos frustrados y en la extrema pobreza, que ven esa presencia como una ofensa. También este statu quo es un insulto para la mayoría de los israelíes que consideran la presencia de 7500 personas viviendo fortificadas en un territorio hostil como una provocación. De cara a la sociedad israelí también le fue mal. Generó una ola de desconfianza entre aquellos que le dan un apoyo condicional a su actual política hacia los palestinos. Este sector de la sociedad aprueba su accionar pero está siempre alerta por si las predicciones de los más escépticos se cumplen y Sharon termina empantanando cualquier vía de solución pacífica. Y la frutilla del postre fue que gracias a su ingenua jugada logró lo que nadie: resucitó a la izquierda israelí que se movilizó y reunió a más de 100 mil personas en Tel Aviv para exigir la retirada de la Franja. Frente a la opinión



El, por ahora, premier israelí Ariel Sharon, frente a las bancas vacías del Parlamento en Jerusalem.

pública internacional y a los gobiernos europeos Sharon siempre pierde, pero la reacción de los medios de comunicación frente a la derrota de su propuesta dentro de su partido resultó sorprendente. Empezaron a considerar las bondades del plan de desconexión recién cuando fue rechazado por el Likud. Hasta entonces se trataba de otra "jugada de Sharon" para desviar la atención mientras se seguía sometiendo al pueblo palestino. A todo esto los líderes palestinos no pueden salir de su inmovilismo. Para algunos analistas, es su oportunidad de aprovechar los cortocircuitos internos israelíes para tomar la iniciativa y empezar a manejar el ritmo de las negociaciones. Hay una opción que se les presenta: declarar un cese de fuego unilateral para dar una señal de cambio de acción. Pero esto es inimaginable sin el visto bueno de Arafat, quien todavía tiene una única preocupación y es personal: nada puede ser más importante que su situación de encierro en la Mukata. Si él no sale de ahí no hay ninguna posibilidad de abrir vías de diálogo con Israel. Durante la operación "Arco Iris", llevada a cabo por el ejército israelí en Rafah, Hamas mató a once soldados israelíes y después de mucho tiempo logro un éxito "militar". Para los admiradores internacionales de Hamas, que dominan gran parte de la opinión pública internacional, este golpe al ejército israelí ubicó a Hamas en el lugar que a ellos más les gusta: si cuando asesinan civiles son considerados como miembros de la resistencia, ahora que su objetivo fue atacar soldados dentro de la Franja de Gaza, la idea romántica de la guerra de guerrillas se exacerbaba. Pero los mismos miembros de Hamas se encargaron de poner las cosas en su lugar: no pudieron con su naturaleza y se

dedicaron a destripar los cuerpos y patear las cabezas de los cadáveres de los soldados. El resultado de esta operación en Gaza para inmovilizar el tráfico de armamento entre la ciudad egipcia de Rafah y la homónima en Gaza, que fue la muerte de varios civiles palestinos, refuerza la idea de que permanecer mucho más tiempo en Gaza, más allá de las necesidades de seguridad, es lo más parecido a un despropósito político y militar y va desgastando la imagen de Israel en el mundo que ya de por sí está en el subsuelo. Apenas el Likud le censuró su propuesta, Sharon empezó a diseñar un plan B que en líneas generales respeta los lineamientos del original. Hay un cambio que aunque sea semántico no es menor. Este nuevo plan se denomina "Plan de separación en cuatro etapas". Lo de unilateral despertaba demasiado rechazo en los sectores más sensibles de la derecha israelí y no daba ninguna posibilidad de abrir canales de diálogo con los palestinos. Esta nueva versión contempla esta alternativa aunque no condiciona el avance del plan. Otro cambio importante tiene que ver con el destino que van a tener las edificaciones más sensibles, como las casas de los colonos y las sinagogas. Iban a quedar bajo una tutoría internacional pero ahora serán destruidas: los israelíes tienen miedo de que sean usadas para homenajear a los terroristas suicidas regalándoselas a sus familias. Una nueva realidad política se avecina en Israel. Las alianzas políticas siempre tienen límites por su propia naturaleza y la coalición que hoy gobierna Israel llegó al techo de sus posibilidades, por lo menos en lo que se refiere a construir una salida política con los palestinos. Sharon lo sabe y deberá actuar en consecuencia si no quiere volver a ser un gris referente de la oposición. Ya no tiene margen para más equivocaciones. ■



sí al plan; la retirada queda para después

Ariel Sharón volvió exultante de Washington. Ninguno de sus antecesores había logrado algo similar: el 14 de abril de 2004, los Estados Unidos habían declarado impensable volver a los límites del armisticio de 1949 y que los refugiados palestinos se instalen en el Estado de Israel. Así se garantizó la supervivencia de los principales bloques poblacionales en la Margen Occidental.

Para ello debió renunciar a la Franja de Gaza, un inhóspito territorio en el cual 1.300.000 palestinos hacinados no conviven con unas 2.000 familias judías. El "Plan de Desconexión" tiene varias motivaciones: Gaza no tiene una significación histórica relevante; si bien es parte de la bíblica "Tierra de Israel", también lo son regiones del Líbano, Siria, Jordania e Irak; es un bastión de Hamas; obligará a la Autoridad Palestina a demostrar quién manda; y se convertiría en un ensayo de Estado palestino, que debería demostrar su intención de convivir pacíficamente con Israel.

Sharón sabía que contaba con el respaldo popular, pero debía probar su poder como presidente del Likud. Su triunfo en un referendo interno callaría a sus opositores partidarios y presionaría a los miembros más duros de su gabinete.

Todo iba bien porque los principales ministros (incluido el "triumvirato" Netanyahu, Shalom y Livnat, originalmente opuesto) se habían manifestado en favor de la aprobación y las encuestas lo daban ganador. Pero la intensa campaña de los "antidesconexión" de dentro (encabezados por Landau y los ministros ortodoxos y derechistas) y fuera del gabinete, respaldados por los colonos; el cambio de opinión del "triumvirato" y los escándalos de corrupción que envuelven al primer ministro terminaron por convencer al 59.5% del electorado de rechazar la propuesta, el 2 de mayo.

Sharón había convertido la consulta popular en un voto de confianza a su gestión, pero cuando los sondeos comenzaron a anticipar el resultado optó por un "sería una victoria de Arafat y Hamas".

Lo cierto es que fue un papelón ante Bush y el mundo, que comenzaron a presionar para que el primer ministro siguiera adelante, desoyendo la opinión de su partido y el carácter vinculante que Sharón había adjudicado al referendo. Lo mismo sugerían la gran mayoría de los políticos israelíes.

El jefe de gobierno expresó que respetaba la voluntad popular... y que modificaría el plan, que incluía el abandono de 21 asentamientos, cuatro de ellos en el norte de la Margen Occidental. Pero lo único que hizo fue dividirlo en cuatro etapas, "maquillarlo" un poco, y presentarlo al gabinete.

GOBIERNO SUI GENERIS

La coalición era una extraña mezcla de ortodoxos y antirreligiosos, centristas y derechistas. Su convivencia era casi un milagro... y era previsible que no llegaría indemne al final del mandato.

Sharón sabía que una votación en el gabinete rechazaría la propuesta por 12 (Partido Religioso Nacional, Unión Nacional y la mayoría de Likud) votos a 11 (el resto de Likud, y Shinui). El último recurso sería recurrir al Parlamento, donde sí obtendría apoyo, pero le costaría la coalición y muy probablemente su gobierno.

Convencer a los ministros opositores era difícil y la titular de Absorción, Tzipi Livni, encaró la titánica tarea de buscar alguna forma de compromiso que permitiese la aprobación del plan. Su objetivo fueron los likudistas.

Como su labor era muy ardua, Sharón decidió ayudarla y... echó a los dos representantes de Unión Nacional, Lieberman ("Me enorgullece que el primer ministro haya tomado la acción sin precedentes de despedirme por no estar de acuerdo con él") y Elón ("Hemos llegado al punto de que el Estado se comporta antidemocráticamente"), quien se escondió para no recibir la notificación y luego asistió a la sesión de gabinete, aunque no pudo participar de la votación.

Un acuerdo externo sin respaldo interno. Un referendo desoído. Una propuesta maquillada para que parezca nueva. Una actitud autoritaria. Una aprobación que bien puede quedar en la nada. Una coalición que se resquebraja. Un país rehén de una interna. ¿Coalición minoritaria? ¿Gobierno de unidad nacional? ¿Caída del primer ministro? Este es Israel hoy.



Tropas israelíes en un check-point, cerca de Gaza.

El jefe de gobierno tomó esta decisión autoritaria e impensable en su desesperación por ver aprobado el plan, al punto de dejar su colación con el respaldo de sólo 61 diputados, de 120.

La gran polémica que se generó tras esta medida de Sharón mostró el apoyo de Shinui y la izquierda opositora, las amenazas de abandono del gobierno del PRN y el riesgo de una crisis en Likud. Livni entendió que debía evitar la ruptura y trabajó a destajo para alcanzar un acuerdo partidario. El "triunvirato" sabía que la aprobación del plan era inexorable y buscó las mejores condiciones. También tenía en claro el apoyo popular al proyecto y que era demasiado pronto para rebelarse. Sharón cedió porque necesita el respaldo de su partido. Bajo enorme presión y contra reloj se llegó a un entendimiento.

¿QUÉ SE APROBÓ?

El 6 de junio, el gabinete israelí decidió por 14 votos (con el apoyo del "triunvirato") a 7 apoyar un reformado "Plan de Desconexión en 4 etapas", pero aplazó el comienzo del desmantelamiento de asentamientos hasta marzo, cuando la primera fase será sometida a votación considerando la situación existente, y así sucesivamente. También se resolvió que: hasta el 1º de marzo de 2005, una comisión ad hoc encabezada por el asesor de seguridad nacional, Giora Eiland, propondrá un listado de asentamientos a evacuar prioritariamente, las indemnizaciones para los colonos, leyes alusivas, etc.; esas colonias seguirán recibiendo subvenciones, pero sólo las necesarias para su funcionamiento; y las cartas intercambiadas entre Sharón y Bush son un "recordatorio" y no un "anexo" que comprometa al gobierno.

En principio, los plazos previstos por el Comité de Evacuación, Indemnización y Negociación serían los siguientes: recolección de información y desarrollo de un modelo para calcular las indemnizaciones (6/04), presentación al gabinete del presupuesto necesario para implementar el plan y del proyecto para el cierre de la zona industrial de Erez (7/04), obras para la reubicación de los evacuados y construcción de nuevas ciudades de ser necesario, incluyendo

industrias y granjas para reemplazar las que tenían (7/04-9/05), retirada voluntaria de colonos (1º/8/04-14/8/05), negociación y pago de sus indemnizaciones (8-11/04), comienzo de las negociaciones por indemnizaciones con aquellos que no se irán por elección (11/04), designación de las localidades existentes o nuevas que se les ofrecerán para instalarse (12/04), prohibición de entrada a los asentamientos a ser evacuados y declaración de la Franja de Gaza como "área militar cerrada" para evitar manifestaciones y resistencia a la "desconexión" (14/8/05), última oportunidad de abandono voluntario (14/8/05-1º/9/05), desalojo de colonos (1º-15/9/05), reubicación de los cruces fronterizos de Erez y Rafah (9/05) y retirada militar de la Franja de Gaza (15-30/9/05).

Las primeras versiones hablan de que los colonos recibirían 300 mil dólares en concepto de compensación, para lo cual se recurriría a la ayuda del Banco Mundial y las Naciones Unidas.

REPERCUSIONES

El texto acordado fue lo suficientemente ambiguo como para que Sharón y el "triunvirato" se declarasen victoriosos.

El primer ministro expresó: "hoy enviamos un claro mensaje al pueblo de Israel, a nuestros vecinos palestinos y a todo el mundo: Israel está tomando su futuro en sus manos. El proceso de desconexión ha comenzado. La mayoría de los israelíes entiende la gran importancia de esta resolución, que es buena para la seguridad, la reputación internacional y la economía de Israel y para la demografía del pueblo judío en la Tierra de Israel. En los últimos tres años y medio, las organizaciones terroristas han intentado romper el espíritu del pueblo de Israel, pero no tuvieron éxito. El pueblo judío nunca será quebrado. Israel no esperará más a los palestinos, quienes deben comprender que perderán otras oportunidades si no renuncian al terrorismo y la incitación a la violencia". Lapid se esperanzó en que "quizás haya comenzado el proceso de paz con los palestinos, a pesar de que fue una decisión unilateral". □

El Partido Laborista decidió garantizar una "red de seguridad" al primer ministro, absteniéndose en las futuras mociones de desconfianza al menos hasta que el procurador se expida sobre las acusaciones de corrupción contra Sharón.

En cambio, Shalom precisó que "la decisión que tomamos no incluye un acuerdo para evacuar asentamientos. Para ello será necesaria otra votación, en la cual se evaluará el contexto con los palestinos."

"Ninguna manipulación de palabras puede blanquear una de las decisiones más negras tomadas por un gobierno israelí, que significa la expulsión de miles de residentes y la creación de un estado terrorista de Hamas que bombardeará Israel", dijo Eitam, del Partido Religioso Nacional, quien pidió la caída del gobierno. Poco después renunció a su cargo de ministro de Vivienda, junto a su compañero Levi y siguiendo el consejo de los líderes rabínicos del partido. Sin embargo, Orlev y su sector interno decidieron mantenerse en el gobierno otros tres meses o hasta que la "desconexión" efectivamente se implemente, para combatirla desde adentro.

Landau y Sharansky están evaluando su estrategia futura con su sector opositor de Likud, mientras otro grupo junta firmas para remover a Sharón de la presidencia del partido por desoír los resultados del referendo y apoyar la creación de un Estado palestino.

Por su parte, Qureia dijo que "aplaude cualquier retiro israelí de nuestra tierra si es total" y Erekát se mostró escéptico: "Si el gobierno israelí necesitó tanto tiempo para aprobar este plan parcial, me pregunto cuánto le tomará aplicarlo".

Finalmente, Estados Unidos saludó la decisión, calificándola de "un paso valiente e histórico", pero exhortó a que "se complete lo antes posible el trabajo preparatorio para implementar el plan" y reclamó "que la comunidad internacional, Egipto y Jordania se comprometan a consultas rápidas y continuas con Israel y la Autoridad Palestina para colaborar con la retirada".

El G-8 también apoyó el "Plan de Desconexión".

FUTURO

Tras la renuncia de los dos ministros del Partido Religioso Nacional, Sharón está encabezando una coalición que constituye la primera minoría, con sólo 59 diputados, beneficiado por la heterogeneidad de la oposición (integrada por izquierdistas, derechistas y árabes), que no puede conformar un gobierno alternativo ni alcanzar los 61 votos para provocar la caída de Sharón debido al compromiso del laborismo.

Esta vulnerabilidad puede aún incrementarse, ya que los legisladores del PRN que continúan en el gobierno amenazaron con abandonarlo si es cierto que se planea empezar las evacuaciones en agosto.

Sin embargo, el "triumvirato" y otros likudistas opositores harán lo posible por persuadirlos, ya que la salida del PRN forzaría a Sharón a formar un "gobierno de unidad nacional" con Shinui y el Laborismo.

El primer ministro desea que los laboristas cooperen sin integrar la coalición, y éstos aparecen divididos al respecto: Peres dice que no planea sumarse al gobierno, pero Ramón lo ve como una posibilidad real.

Por otra parte, ya se habla de elecciones anticipadas para fin de año, promovidas por los ministros y diputados que se oponen al "Plan de Desconexión en 4 etapas". ■

PLAN DE DESCONEXIÓN EN CUATRO ETAPAS

I. CLAVES:

Israel se retirará de todos los asentamientos de la Franja de Gaza -con excepción del "corredor Filadelfia", el cual podrá ser abandonado en el futuro-, y del norte de Samaria (las colonias Ganim, Kadim, Sa-Nur y Homesh), así como las instalaciones militares en el área, los cuales serán reubicados fuera del área evacuada. Tras ello no habrá presencia militar permanente allí y no podrán ser reclamados como territorios ocupados. Los palestinos gozarán de continuidad territorial en el norte de Samaria, con la colaboración de Israel y la comunidad internacional, a fin de facilitar sus vidas y actividad económica en Judea y Samaria.

II. DESCONEXIÓN:

Está previsto que el proceso se complete a fines de 2005. Los asentamientos serán abandonados sucesivamente en los siguientes cuatro grupos: Morag, Netzarim y Kfar Darom, en Gaza; las cuatro colonias del norte de Samaria; el gran bloque de Gush Katif; y los asentamientos del norte de la Franja de Gaza Alei Sinai, Duguit y Nissanit. Deberán adoptarse los preparativos necesarios para su implementación, incluso legislativos. El gobierno discutirá por separado la evacuación de cada grupo, el primero de ellos hasta marzo de 2005.

III. SEGURIDAD:

Israel se reserva el derecho a la autodefensa y mantendrá la vigilancia de la costa de la Franja de Gaza y el control exclusivo de su espacio aéreo. Será un territorio desmilitarizado y continuarán las prohibiciones de armas vigentes. Israel considerará reducir su presencia en las ciudades palestinas y los controles si las circunstancias lo permiten.

IV. INFRAESTRUCTURA:

Se conservarán las instalaciones hídricas, eléctricas, cloacales y letrididades. Israel continuará suministrando electricidad, agua, gas y combustible, como lo establecen los acuerdos vigentes.

C.G.G

Por Damián Szvalb (DESDE BUENOS AIRES) | dszvalb@revistahorizonte.org



su par de Rusia Vladimir Putin.

La perpetuidad del conflicto en Medio Oriente es el más claro resultado de la política de demonización y aislamiento que gran parte de Europa le ha inflingido a Israel a lo largo de la historia y que se ha exacerbado desde el inicio de la denominada "Segunda Intifada", en septiembre de 2000. Por eso nadie puede sorprenderse ante la afirmación que dice que gran parte de la culpa de que la guerra entre israelíes y palestinos no termine sea de los europeos.

postales de una relación tensa

A Europa le llevó casi 25 años desprenderse de los tabúes que no le permitían atacar a Israel por el recuerdo de lo que fue el exterminio de millones judíos durante la segunda guerra mundial en su territorio. Y no hay duda de que el desarrollo del conflicto entre israelíes y palestinos les sirvió a los europeos para exonerar las culpas de aquella tragedia generada y perpetrada por ellos mismos. Y lo hacen a través de un ejercicio intelectual que inunda al mundo: la simplificación de los hechos históricos para generar comparaciones impresentables e inmorales. Así es como el accionar de Israel en Gaza y Cisjordania es calificado como "nazi". Europa le exige a Israel lo que a nadie: un comportamiento ético y ejemplar que ellos nunca tuvieron cuando pasaron situaciones similares. No pueden olvidarse de cómo ellos enfrentaron al terrorismo y buscan lavar sus culpas condenando a Israel. Y no está

mal que identifiquen a Israel como un único país que debe mantener a toda costa su espíritu democrático, aún en medio de tantos fanatismos y dictaduras. Pero lo que también deberían hacer es dejar de hacerles el juego a los palestinos diciéndoles que siempre pueden pedir algo más para firmar el fin del conflicto. El entonces gobierno socialista español de Felipe González apoyó a los GAL, grupos paramilitares que combatieron a ETA alejados de las leyes de la democracia. Ni que hablar de los franceses que masacraron a miles de civiles en Argelia y los británicos que torturaban a quienes sospechaban de ser terroristas del IRA. En términos de la más estricta teoría, Europa no soporta que Israel lleve sus políticas frente al terrorismo al extremo del realismo y que lo enfrente de una manera concreta, y prefiere imponer la política del apaciguamiento, cargada de idealismo que dice que lo me-

jor que hay para combatir al terrorismo es la no provocación. Todas estas diferencias se profundizaron después del 11 de septiembre de 2001, cuando EEUU se tomó conciencia del peligro terrorista y adoptó una posición parecida a la israelí: al terrorismo se lo combate y no se lo recompensa. Este acercamiento con los Estados Unidos enfureció aún más a los europeos que hacen lo posible por marcar diferencias con las políticas de Bush en la región. Son muy pocos los líderes europeos, y ni que hablar de la opinión pública, que no desprecie el modo de vida norteamericano, alejado de la elevación cultural que ostenta Europa. Israel es considerado una continuación de ese imperio pero nadie se detiene a pensar unos segundos sobre los orígenes de esta identificación: EEUU no tiene deudas morales con los judíos y no carga con la historia de persecuciones y asesinatos europeos. Además, vuelve a □

aparecer la política real porque Israel, al igual que cualquier país, no tiene amigos sino intereses. ¿Con qué otro aliado puede contar Israel que no sea EEUU? Un país que siempre ha respondido cuando Israel necesitó algún respaldo luego de ser aislado por el concierto de las naciones. Serían incontables las condenas que Israel sufriría si EEUU no ejerciera su poder de veto. También es importante recordar que la relación entre Israel y EEUU se consolidó recién después de la guerra del '67, cuando los europeos, en palabras de Charles De Gaulle, se cansaron de la "soberbia israelí". Europa reconoce que Israel nació desde lo más profundo de su vida cultural y política y cree que esa idiosincrasia ha sido traicionada. No les alcanza con ver a Israel como un Estado más y le exigen conductas éticas morales que no parecen importarles en los otros 191 estados soberanos que existen el mundo. La guerra de los Seis Días fue el hecho histórico que funcionó como una bisagra en esta relación entre Europa e Israel, el momento en que se invirtie-

ron los roles. La ocupación de territorios y la desproporcionada relación de fuerzas entre israelíes y palestinos hicieron el resto. Todo esto cambió la mentalidad europea y nunca más se modificó. Quizás el mayor daño de esta posición intransigente europea lo sufren los israelíes que más cerca están de las ideas que identifican a la Europa iluminada: desde el campo de la paz, en Israel y desde la izquierda sionista, se pueden acompañar las críticas de la intelectualidad europea a la política de los gobiernos israelíes, pero nunca aquellas que cuestionan la legitimidad del Estado y que ofenden la historia de los judíos. Además, las elites intelectuales y académicas europeas han boicoteado la presencia de sus colegas israelíes en las universidades y centros de estudio europeos, marginándolos del debate y de la producción científica. Europa ve en Israel todos los conflictos que ya empezaron a ser familiares para ellos. El más visible es el terrorismo fundamentalista que no reivindica territorios o cuestiones políticas sino que busca destruir los valores occi-

dentales. Y esto no es una interpretación: lo dicen ellos abiertamente. Este asunto está relacionado con los límites que tienen las democracias liberales (en el sentido europeo de la palabra) para combatir este tipo de terror. En medio de la apertura de sus fronteras internas, con la ampliación de la Unión Europea, a Europa pareció sorprenderla la masacre de Atocha. Y más allá de las explicaciones lineales sobre las causas de ese atentado, y aunque no lo declamen, los líderes europeos ya se empezaron a dar cuenta que "las excusas" del terrorismo pueden ser infinitas. Y esto, mezclado al desplazamiento de millones de personas que buscan respuestas económicas desde las zonas más marginales del mundo, está generando medidas de seguridad y de prevención mucho más duras y que atentan contra los derechos individuales de las personas, valores democráticos que Europa se preocupa tanto de defender en otras partes del mundo. El otro tema que asusta es la convivencia con millones de musulmanes que tienen una característica que los diferencia de otras minorías, y es que no son integracionistas. La decisión de prohibir el velo desnuda las limitaciones que tiene Francia para detener esta expansión y preservar la educación laica aunque no está muy claro en qué afecta al espíritu de la enseñanza que las chicas musulmanas vayan o no con velo al colegio. La reconstrucción de la relación sólo será posible en la medida de que Europa se comprometa de lleno en el proceso de paz entre israelíes y palestinos y que, como bien dijo alguna vez el ex canciller israelí Shlomo Ben Ami, dejen de palmearles la espalda a los palestinos aconsejándoles que siempre pueden pedir un poco más. La solución pacífica del conflicto cerrará la etapa más negra de las relaciones entre Israel y Europa. ■



El actual Ministro de Finanzas Benjamin Netanyahu junto al premier italiano Silvio Berlusconi.

Por Sabrina **Gelman Bendahan** (DESDE CARACAS, VENEZUELA) | sgelman@revistahorizonte.org

Madrid, 30 de Octubre de 1991. El Primer Ministro de Israel Itzhak Shamir y el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat, se reúnen para asistir a la apertura de la Conferencia de Paz para el Medio Oriente. Con la presencia de representantes y mandatarios de países como Siria, Líbano, Jordania, Egipto y el Reino de Arabia Saudita, el encuentro, encabezado por el Primer Ministro de España, Felipe González, el representante de la Comunidad Europea, Hans van den Broek, y los presidentes, George H. Bush y Mijail Gorbachov, significó la reestructuración de un proceso de paz que, a pesar del éxito obtenido en Washington, en 1978, vio incrementado el grado de hostilidad durante la década de los ochenta. Frente la caída de la Cortina de Hierro, el fortalecimiento de la Comunidad Europea era inminente, y la paz entre palestinos e israelíes se volvió un tema prioritario para las naciones del viejo continente. Por eso fue que aquel día de octubre, en la ciudad de Madrid, el escenario y las condiciones comenzaron a cambiar. El rol de la nueva Europa frente a este conflicto comenzaría a enfocarse hacia una posición más activa y menos observadora, como la que había tenido en el Consejo Europeo de Venecia en 1980. La otrora comunidad pasó a ser una alianza de países que a futuro, no sólo se transformaría en una área de Libre Comercio, sino que, en virtud de la apertura de las fronteras, comenzarían a visualizar el problema árabe-israelí de una manera distinta, como un foco de riesgo para la seguridad de la región (la zona del Mar Mediterráneo es una frontera compartida por tres continentes, cuya posición estratégica sirve para el flujo de armamento, dinero y personal relacionados con actividades terroristas). La Convención de Madrid y los Acuerdos de Oslo de 1993 fueron discretas jugadas diplomáticas que introdujeron a Europa como un elemento a considerar dentro el mapa de la negociación. Mientras en 1993 se desarrollaba en la clandestinidad el intercambio epistolar entre Yasser Arafat e Yitzhak Rabin, la UE comenzó a orquestar un proyecto de Política Exterior de Seguridad Común

en el ojo del huracán

De ser uno de los actores más discretos, un simple observador en del proceso de paz entre palestinos e israelíes, la hoy afianzada Unión Europea a pasado a transformarse en uno de los elementos con mayor influencia en la configuración de la geopolítica contemporánea, y a ser un miembro clave de ese cuarteto que busca asentar las bases para lograr la paz en la convulsionada región del Medio Oriente.

Europea. El objetivo de este plan de seguridad, motivado por la guerra en los Balcanes, era hacer de la UE un organismo de envergadura internacional, capaz de plantear una posición en torno a los conflictos armados y los asuntos humanitarios. Esta Política de Seguridad Común adquirió matices preponderantes en torno al conflicto en el Medio Oriente, cuando el 27 y 28 de noviembre de 1995, los 15 miembros de la UE y las 12 naciones que conforman la región del mediterráneo se reunieron en la ciudad española de Barcelona para llevar a cabo lo que se conoce como el Proceso de Barcelona. Un convenio Euro-Mediterráneo que tiene como principio abrir un Área de Libre Comercio en la región, a fin de afianzar los lazos económicos y garantizar el desarrollo sostenible entre estos 27 países, en un ambiente de estabilidad y democracia. Dada la proximidad de Europa con el Líbano, Siria, Israel, Jordania, Libia y la Autoridad Palestina, el proceso de paz se convirtió en un hecho prioritario para la unión, y dejó de ser un factor aislado dentro del conflicto para convertirse en una de las llaves que pueden abrir las puer-

tas de su resolución. Esto dio pie a que en 1999 la Política de Seguridad Común entrara en vigencia, en virtud del Tratado de Ámsterdam que comenzó a regir en 2003. Ese mismo año este bloque europeo fue tomado en cuenta para conformar un importante cuarteto integrado por las Naciones Unidas, Estados Unidos y la Federación Rusa, en aras de impulsar el proceso de paz entre israelíes y palestinos a través de la Hoja de Ruta, y para encaminar los proyectos acuíferos, agrícolas y energéticos, que muchos países europeos tienen con las naciones árabes y el Estado de Israel. En el año 2004 diez nuevos miembros se integraron a las filas de esta potencia mundial, cuyas proyecciones para el futuro son más que favorables. A pesar de la incertidumbre que genera romper con las barreras fronterizas y culturales, compartir una moneda e incluso la posibilidad de un ejército en común, la UE cobra cada día más fuerza al momento de evaluar un conflicto o un evento internacional, porque, dada su naturaleza, es la única que tiene la capacidad de sobrevivir en el ojo de un huracán llamado Medio Oriente. ■



El Ministro de Relaciones Exteriores alemán, Joschka Fisher, junto a Ariel Sharon.

la importancia de la cooperación europea

Debido a la importancia central de algunos de ellos, este documento propone centrarse en dos causantes básicos del actual deterioro en las relaciones Europa-Israel.

El primer eje de deterioro radica en los preconceptos y prejuicios a través de los cuales ambas partes se relacionan con el otro. Durante décadas, la "Orientación Americana"¹ dominó y domina hoy día la concepción estratégica israelí. Por su parte, Europa se muestra crítica hacia Israel respecto al manejo del conflicto con los Palestinos desde el año 2000, pero también durante los años de negociaciones políticas con la Autoridad Palestina, entre 1994-2000, las relaciones atravesaron momentos de tormenta política.

El segundo eje, a través del cual se puede apreciar el deterioro de las relaciones políticas entre las partes, se deriva lógicamente del primero y es aquel que atraviesa el carril político. Las diferencias políticas entre ciertos países europeos e Israel hacen difícil una mayor cooperación y entendimiento sobre asuntos centrales en la agenda política israelí, y un ejemplo típico son las visiones encontra-

das sobre el conflicto árabe-israelí, y en particular sobre la actual "Intifada", que lleva ya casi 48 meses. Además hay mucha efervescencia política, mucha tensión y poco diálogo entre Europa e Israel.

UN POCO DE HISTORIA

Israel siempre aspiró a apoyarse en sí misma y a no depender de una nación extranjera en aspectos vitales de su existencia, como seguridad nacional y alianzas estratégicas. Claro que en la práctica, la situación es distinta. Hoy día, ya lejos de la Guerra Fría, difícil se nos hace hablar en términos de un mundo bipolar, dividido en dos grandes bloques políticos, encabezados por Estados Unidos y por la Unión Soviética.

La realidad asimétrica que dominaba las relaciones Israel-Países Árabes, en cuanto al acceso a recursos materiales, sumado al apoyo militar, civil y económico del bloque soviético, obligó a Israel a balancear esta diferencia a través de un acuerdo, pacto político-militar de algún tipo, con una potencia mundial.

En los años '50, las relaciones cercanas y estratégicas entre Israel y Esta-

dos Unidos ² no se daban por sobreentendidas, sino que, por el contrario, Israel y Francia, a través de intereses comunes, internos y externos, disfrutaron de una alianza que trascendía el alcance militar. Por supuesto, el aspecto militar fue el que dominó los intereses mutuos, y como ejemplo podemos citar la transferencia de ayuda significativa de Francia hacia Israel en el campo nuclear. Además, acuerdos de cooperación económica, científica, educativa, intercambio universitario y turismo formaron parte de las complejas relaciones entre ambos países.

La influencia francesa en la política exterior israelí de los años '50, que duró hasta mediados de los '60, fue reemplazada por la influencia americana. Este proceso de "transferencia" de una hacia otra estuvo acompañado por una intensa discusión ideológica entre los líderes israelíes. Uno de los participantes de aquella diferencia ideológica era un joven que se desempeñaba como Director General del Ministerio de Defensa, y de hecho Vice-Ministro de Defensa, y a su vez, muy allegado a Ben Gurion. Este joven, hoy líder de la oposición

Por Daniel **Maoz*** (DESDE JERUSALEM, ISRAEL)

Las relaciones entre el Estado de Israel y Europa atraviesan una etapa que, desde el punto de vista político, no es la mejor en su más de medio siglo de historia. Una variada cantidad de factores así lo han determinado, sea por decisión Israelí o por enfoques Europeos distantes de Israel.

y del Partido Laborista, Ex Primer Ministro en dos ocasiones, Simón Peres, se opuso a la postura cambiante Israelí en favor de Estados Unidos y abogaba a favor de la continuación de la orientada hacia Francia. Yitzhak Rabin, por su parte, alto miembro del Estado Mayor del ejército Israelí en aquella poca, sostenía que Europa se encontraba en decadencia y que Estados Unidos dominaba la política mundial y, por lo tanto, hacia allí debía orientarse Israel. En este tema, ambas figuras se enfrentaron, pero serían ambos quienes, entre los años 1992-1995, llevarían a cabo una política balanceada y de mejora en las relaciones con Europa. Es importante aclarar que fue Peres el pensador e ideólogo de la orientación francesa en la política exterior Israelí en los años '50, y que sería Rabin quien, en los '60, influiría sobre el Gobierno del Primer Ministro Levy Eshkol para que este adoptase una política de acercamiento intensivo con Estados Unidos, a cambio de recibir la posibilidad de comprar de armas en el mercado americano.

DESARROLLO

Israel y Europa, a pesar de sus diferencias, también poseen puntos de interés mutuos, que deben ser aprovechados en el futuro. Estos aspectos de interés mutuo pueden dar un aliento a la mejora de las relaciones entre Europa e Israel. Es necesario definir qué es Europa hoy en día, a comienzos del siglo XXI y, en base a esa definición, desprender las afirmaciones.

Europa representa en el año 2004 mucho más que un pequeño grupo

de países o potencias occidentales. La ampliación de la Unión Europea a Europa del Este y la unión de la mayoría de los ex países del bloque soviético en abril de 2004 refleja la complejidad de relaciones entre esa integración internacional europea. Sería un error basar las relaciones de Israel y Europa en las respuestas de Francia a Israel en el campo político. Israel posee relaciones diplomáticas con toda Europa, tanto oriental como occidental. Acuerdos de libre comercio y disminución de tarifas existen a nivel bilateral y multilateral entre Europa e Israel, especialmente luego del vuelco producido desde 1993 y el acercamiento llevado a cabo por la Administración Rabin-Peres. Sin duda cabe señalar la importancia del impacto positivo que significó la relativa normalización de las relaciones entre Israel y los palestinos por una parte, y el acuerdo oficial de paz entre Israel y el Reino Jordano. Respecto a este punto, también algunos países árabes, otrora enemigos de Israel, vieron en su vecino un puente capaz de acercarlos a Europa para recibir de allí ayuda económica-política. La situación de aislamiento internacional que sufrió Jordania luego de la guerra del Golfo Pérsico, en 1991, como consecuencia de su apoyo a Saddam Hussein, sumada al daño económico por aquel acto político erróneo, llevó al Rey Husein de Jordania a tomar en 1994 la decisión de llegar a un acuerdo de paz oficial con Israel. Desde aquella época, Jordania vio incrementada la ayuda económica europea.

Este punto, el de Israel como intermediario para países en mala posición económica a la hora de acercarse a

Europa, debe ser tenido en cuenta. Por supuesto, Israel puede disfrutar de aquellos frutos en mucha mayor medida.

CAMPOS DE INTERÉS COMÚN

Es importante destacar 4 aspectos en los cuales observamos una convergencia del interés europeo e Israelí, por lo menos a nivel teórico.

El **primero** radica en el hecho de la aceptación y cierto grado de autoridad con que se ve y califica a Europa en el ámbito político ante los ojos de la población árabe y de su liderazgo. La legitimidad y la autoridad, quien quiera llamarla moral, que posee Europa ante los ojos del mundo árabe es indescriptiblemente superior a la norteamericana. La falta de credibilidad americana se hace evidente en el rechazo y odio popular existente en el mundo árabe, dentro y fuera de Medio Oriente, y por diversos motivos, contra esa potencia. No es objetivo de este artículo analizar este tema, pero uno de los causantes de la problemática radica en la actual estadía norteamericana en Irak. El argumento que se intenta desarrollar se apoya en la idea del papel que puede ocupar la Unión Europea como "tercera parte" en el proceso de mediación entre israelíes y palestinos. La mediación europea no debe ser rechazada de plano por ninguna de las partes involucradas en este conflicto, menos cuando las partes atraviesan un conflicto armado y una absoluta carencia de confianza, elemento primordial y básico para encarar negociaciones de cualquier tipo. La Unión Europea puede ejercer el papel de inversor y apoyo económico, □

a través de mecanismos de manejo y distribución del dinero en forma clara, evitando que esos recursos deriven en manos de organizaciones terroristas, o líderes políticos que los deriven a las mismas.

Segundo: Israel debe considerar a Europa como un futuro marco de integración política y económica y no puede desperdiciar la oportunidad de pertenecer al mismo. La orientación americana de la política exterior de Israel, pero además de la política de seguridad de Israel, y su importancia estratégica a largo plazo, no debe alejar a Israel de marcos de cooperación económica-política con el conjunto de los países europeos, más precisamente, con la Unión Europea.

Tercero: tanto Israel como Europa enfrentan dos amenazas a su seguridad.

Por un lado, los intentos de países enemigos de Israel de lograr capacidad nuclear, más claramente el de Irán, también conllevan un claro elemento de peligro para Europa.

A pesar del peligro que la capacidad nuclear iraní significa para Europa, son ellos quienes poseen buenas relaciones con el régimen del país persa. Países como Alemania y Francia, a través de una presión israelí clara, pueden obtener sanciones económicas contra Irán en caso de no responder a las demandas de la Comunidad Internacional, encabezadas por Europa.

Por otro lado, el peligro del terror masivo se hizo evidente en Europa, ya sea tanto en los atentados en Turquía durante 2003 como el del 11 de marzo de 2004 en España. Aquí es

Europa quien debe entender que la amenaza del terror internacional cae también sobre ella, y que la cooperación con Israel, quien posee experiencia y medios en el combate del terror con éxitos sin precedentes, es una tarea central y obligada. Medios como el intercambio de información en tiempo real, protección de embajadas y consulados o aviones de líneas aéreas, lucha contra las organizaciones financieras complejas que apoyan el terror pueden ser algunos de los aspectos de colaboración mutua, entre Israel y Europa.

Como cuarto elemento de interés común se encuentra el antisemitismo creciente en Europa. La responsabilidad histórica que lleva consigo Europa respecto al Holocausto sufrido por el pueblo judío durante la Segunda Guerra Mundial, no cesará. Las manifestaciones de antisemitismo en Europa, todas sin excepción, aun particularmente las de mayor intensidad vistas en Alemania, Francia y Bélgica durante 2003, demuestran que la lucha contra el mismo es conjunta. Más aún, al observar la relación existente entre antisemitismo y conflicto en Oriente Medio, con el hecho de que pequeños grupos extremistas dentro de la población musulmana europea se encuentren entre los motivadores del nuevo antisemitismo, remarca la importancia del papel positivo que puede jugar Europa ante este problema.

CONCLUSIÓN

Según los cuatro elementos de interés común entre Europa e Israel, es evidente que son ambas las partes que deben realizar concesiones para profundizar la colaboración. Será el tiempo, junto con las decisiones políticas y sus consecuencias e impactos, las que podrán juzgar cuál fue el rumbo que tomó la antigua relación histórica entre Europa y el pueblo judío, representado por el Estado de Israel. ■



Propaganda belga que llama a boicot de productos israelíes.

1. Este concepto posee su historia en Israel, y como tal, demuestra la decisión consensuada y racionalmente tomada por los líderes israelíes a través del tiempo. Ben Gurión, primer ocupante del cargo de Primer Ministro, hizo referencia a la necesidad estratégica israelí de alinearse con los Estados Unidos, luego del fracaso político Francés-Británico en la conquista del Canal de Suez, en Octubre 1956.

2. Estas relaciones pasaron a ser calificadas por líderes de ambas naciones como "especiales", desde mitad de la década de los '60.

Por Joaquín **Mirkin** (DESDE MADRID) | jmirkin@revistahorizonte.org

¿Cuál es el estado de las relaciones políticas actuales entre la UE y el Estado de Israel luego de la difusión del Euro barómetro (la encuesta publicada a fines de 2003) según cuyos resultados Israel es la mayor amenaza para la paz y la seguridad internacional?

Desde la difusión de aquella encuesta han sucedido una serie de hechos y actividades que marcan las relaciones entre Israel y la UE hoy en día, unas relaciones que han conocido, en general, altibajos. En estos momentos estamos viendo una relación cuesta arriba. Hemos dejado atrás lo del Euro barómetro. Gran parte de Europa ha llegado a la conclusión de que aquello de la encuesta había sido un error de importancia. Habían hecho una lista de 15 países que no se correspondían en forma alguna con la realidad, y al mismo tiempo habían enterrado un informe sobre el antisemitismo en Europa, pedido por la misma UE. De ahí que estos dos hechos juntos lleven a la UE a un cierto período de retrospectiva interna. A partir de ese momento hemos visto una serie de actividades que muestran que estamos yendo cuesta arriba en las relaciones. Mencionaría, en primer lugar, el simposio o seminario sobre antisemitismo organizado en Bruselas y encabezado por el mismo Romano Prodi. El hecho de tener un seminario de esta naturaleza conduce a una mayor motivación y sensibilización sobre el tema, que es fundamental. En segundo lugar, una delegación muy importante de la Comisión de la UE viajó a Israel para tratar en forma muy específica el tema más candente hoy en día entre la UE e Israel: lo que se denomina como política de buena vecindad más allá del enlargement o ampliación (a partir del 1 de mayo de 2004). Una política que incluye países que van más allá de la ampliación al este europeo, entre ellos Israel, y que tiene cierto significado en el terreno práctico. Una delegación de expertos viajó a Israel para ver cuáles pueden ser las áreas en las cuales aumentar la cooperación entre Israel y la UE, fundamentalmente en el campo económico, social y cultural. Hemos logrado un plan de trabajo muy adecuado. El tercer punto que mencionaría es el problema de la valla (security fence) Aún cuando sabemos que la UE critica a la valla, no todos atacan su concepto. Hay países como Alemania o España que aceptan el hecho de que Israel tiene el derecho a defenderse, pero tienen problemas con respecto a su ubicación. Sin embargo, lo que todos los países de la UE han estado

“si la Unión Europea cambiara la actitud hacia Arafat estarían ayudando a fortalecer la oficina del primer ministro palestino, una invención -en definitiva- europea”

Víctor Harel —nacido en Uruguay— es uno de los diplomáticos israelíes que mejor conoce “la cocina” de las relaciones entre la Unión Europea e Israel. Ha sido el representante israelí ante la UE, en Bruselas, durante los últimos años, antes de ser recientemente nombrado Embajador de Israel en España. Harel atendió a “Horizonte” en su despacho personal de la representación diplomática israelí, en Madrid, en el lujoso barrio de Salamanca.

de acuerdo es en el hecho de que el Tribunal de la Haya no es el lugar adecuado para tratar el asunto, y por ello se abstuvieron en la Asamblea General de Naciones Unidas (en diciembre) Consideran que la Corte de la Haya no es el lugar adecuado para tratar un asunto eminentemente político. Este escenario crea una atmósfera de relativa calma, luego de haber tenido todo tipo de crisis y momentos de tensión. Pero agregaría un último punto: la excelente presidencia italiana de la UE. Por una serie de razones, y en particular desde el punto de vista de Israel, ha sido una de las mejores presidencias de la UE. Unas relaciones cercanas, de muchísima coordinación y de entendimiento.

¿Tiene el Estado de Israel una política exterior común hacia la Unión Europea o una política exterior diferente hacia cada país miembro?

Es muy difícil para nosotros tener una política común para la UE, ya que hay lazos bilaterales de Israel con Europa que son muy diferentes unos de otros. Nuestras relaciones con Alemania, por ejemplo, son particulares, especiales, diferentes, y podemos utilizar muchos calificativos, pero están en un mundo aparte. Están basadas en seis millones de razones diferentes. El compromiso histórico de

Alemania con Israel es muy diferente del compromiso que tienen Finlandia o Grecia, por citar algún ejemplo. Luego está el asunto de la guerra en Irak. Para Israel no se trata de un debate académico o virtual sino que es un tema bien real por la participación de Irak en todas las guerras. La eliminación del régimen de Saddam Hussein se ha traducido para Israel en una serie de consecuencias sumamente positivas en el área estratégica. Si una cierta Europa, como por ejemplo el Reino Unido o España, adoptan una actitud anti Saddam Hussein hasta el punto de llevarlo a cabo en el terreno mismo, obviamente nuestra posición será diferente que con los países que se oponen completamente a la guerra, y a cualquier tipo de actividad de este carácter. De allí que no es posible hablar de una política israelí hacia la UE, como tampoco se puede hablar de una política exterior común hacia la UE en todos los aspectos. Nuestra política y nuestras relaciones, por tanto, se dan con matices (a veces importantes) de país a país.

Tras la desaparición del régimen iraquí, y sobre todo hablando desde el punto de vista estratégico, ¿por qué no prospera la Hoja de Ruta? ¿cuáles podrían ser las medidas a tomar por el gobierno?

israelí hoy para hacer avanzar las negociaciones de paz?

La Hoja de Ruta es un proceso gradual en el cual hay tres etapas. Además, hay que examinar los resultados de cada etapa para pasar a la etapa siguiente. La primera parte de la Hoja de Ruta habla de llegar a una estabilidad y a una cierta tranquilidad en el aspecto del terror. Es decir, la lucha del terrorismo debe ser una responsabilidad básica de la Autoridad Palestina, cosa que no se está llevando a cabo en la práctica. De allí que no se pueda avanzar en ese sistema gradual y paulatino de la Hoja de Ruta mientras no se lleve a cabo la primera fase: la lucha contra el terror. Aquí reside uno de los puntos de diferencia entre Israel y la UE en relación a lo que hablábamos anteriormente: el tema de Arafat. Mientras nosotros vemos a Arafat como parte del problema, y no como parte de la solución, la UE continúa viendo en Arafat un interlocutor válido, alguien a quien hay que seguir considerando una pieza clave dentro de este proceso. Por eso continúan hablando con él, visitándolo. Nosotros creemos que es una equivocación. Si la UE cambiara la actitud hacia Arafat estarían ayudando a fortalecer la oficina del primer ministro palestino, una invención -en definitiva- europea.

¿Qué respondería usted a quienes plantean (como lo hacen analistas y medios de comunicación) que la política actual del gobierno israelí en materia de seguridad ha sido un fracaso?

Yo diría que es imposible juzgarlo en esos términos. Es cierto que el número de víctimas israelíes en estos tres años y medio de Intifada no tienen precedentes. Pero el terrorismo palestino ha llegado a un nivel sin precedentes y no conocido anteriormente en cuanto a los cientos y cientos de potenciales terroristas suicidas palestinos que están dispuestos a cometer actos de terror. El gobierno de Israel, encabezado por Sharón, ha hecho todo lo posible para ejercer el derecho de autodefensa, incluyendo acciones selectivas, destrucción de casas de terroristas y la continuación de la construcción de la valla. A menudo nos olvidamos de que la Intifada no comenzó estando el primer ministro Sharón en el poder sino estando aún Barak, unos meses después del fracaso de las negociaciones de Camp David, y probablemente como consecuencia de ello. De allí que Sharón -en circunstancias difíciles, precisamente por enfrentar a un terrorismo sin precedentes- haga lo posible por salvaguardar la seguridad de Israel.

¿En qué consiste el llamado plan de disengagement o retirada unilateral?

Es parte de un plan, aunque me gustaría verlo mejor incluso como parte de la Hoja de Ruta. Más de una vez Sharón ha hecho un llamado urgente al liderazgo palestino para que vengan a sentarse en la mesa de las negociaciones, para comenzar a trabajar e implementar la Hoja de Ruta. No ha habido, sin embargo, un encuentro aún entre Abu Alá -el nuevo primer ministro, que ya lleva tres meses en su puesto- y Sharón. Podemos continuar esperando de brazos cruzados, es decir more of the same: más atentados, más represalias, más defensa de Israel, continuación de la valla, etc, o podemos tomar otra actitud y actuar en forma unilateral. No hay con quien dialogar. Nos estamos refiriendo a doce organizaciones terroristas y no sabemos con quién hablar, ni quién habla por quién. En ese sentido, este plan de retirada unilateral o separación -disengagement- es algo que no va a implementarse inmediatamente, sino que hay antes varios pasos de tipo legal, jurídico y constitucional para dar. El mismo gobierno de Israel no ha decidido aún sobre este plan, que está siendo publicado y examinado. De allí que Sharón tenga que llevar el plan al gobierno, a la Knesset (parlamento). De cualquier forma, no estamos hablando de las próximas semanas sino de acciones para los próximos meses, por lo que aún hay un espacio para que la Autoridad Palestina pueda venir y decirnos que van a comenzar a luchar contra el terror, como se debe. Aún hay esperanzas para la Hoja de Ruta. Pero si continúan los atentados y seguimos en la situación actual veremos acciones unilaterales por parte del gobierno de Israel. No nos queda otro camino frente a la falta de remedio. Debemos salir de este callejón sin salida.

Por último, ¿por qué América Latina ocupa un cuarto lugar en la política exterior israelí?

No sé quien elaboró esa tabla de posiciones. Pero varía de repente, cuando, por ejemplo, hay una crisis socio-económica en la Argentina y surge el tema de la Aliá (inmigración a Israel), entonces Argentina sube en la tabla de posiciones, aunque sea en forma temporal. No soy experto en América Latina, pero obviamente hay razones de carácter geográfico que dictan una realidad. En primer lugar, como primer círculo geográfico, tenemos nuestra periferia natural y la cuestión derivada del conflicto; me refiero a tratar de mejorar las relaciones con Egipto, Jordania, los países del Golfo, el Magreb. Luego,

como segundo círculo geográfico, tenemos las relaciones con Europa, nuestro principal socio económico, tanto a nivel de importaciones como de exportaciones. En el contexto de ampliación y de política de buena vecindad -como dijimos- Chipre llega casi a la frontera con Israel. En tercer lugar, o mejor dicho, en el primero (debería haber empezado por allí) están las relaciones con Estados Unidos. Si hay alguien con quien tenemos verdadera proximidad ideológica (desde todos los puntos de vista) es con Estados Unidos. Siempre recuerdo mis comienzos en la carrera diplomática, en México. Allí hay un famoso dicho que habla del pobre México, ¡tan cerca de Estados Unidos y tan lejos de Dios! En Israel decimos pobre Israel, tan cerca de Dios y tan lejos de Estados Unidos. Es decir, no tenemos con Estados Unidos una proximidad geográfica, sino ideológica y de alianza estratégica, de la cual estamos orgullosos y no lo ocultamos. Con estos tres círculos obviamente llegamos al cuarto. Un continente que, por lo general, ha mostrado gran simpatía y comprensión hacia Israel y al que tal vez habría que ponerle más interés. Pero cuando uno mira el número de embajadas israelíes en América Latina (a pesar de haber cerrado dos o tres), es sumamente impresionante comparando incluso con otros países que tienen fuertes intereses económicos en América Latina. De allí que no podamos hablar de una situación de cuarto lugar, porque Israel está muy bien representada en América Latina, y América Latina está muy bien representada en Israel. No hay todo lo que quisiéramos ver pero, en definitiva, hay más de lo que (a veces) el ojo puede ver. ■



El actual embajador de Israel en España, Víctor Harel

Por Gustavo D. Perednik* (DESDE JERUSALEM, ISRAEL)



EL Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Silvan Shalom

Europa contra Israel

Voltaire, quien urgió a desembarazarse de todos los prejuicios medievales, no logró vencer a uno ellos y nos llamó a los judíos *"el pueblo más imbécil de la faz de la Tierra, enemigos de la humanidad, el más obtuso, cruel, absurdo..."*

En Francia, el siglo XIX no corrigió al XVIII. Ni siquiera en su literatura socialista puede hallarse compasión por los judíos perseguidos, aun cuando hubo en ese lapso seiscientos pogroms. En el XXI el mal continúa. Un par de embajadores fueron muy francos: Jacques Huntzinger justificó el terrorismo contra Israel, y Daniel Bernard culpó de los males del mundo al "paisito de porquería". Uno de los más grandes escritores de Europa, José Saramago, nos comparó con los nazis, y uno de sus más grandes músicos, Mikis Theodorakis, declaró que "los judíos son la raíz del mal, arrogantes y agresivos". Sólo a Israel se lo llama «nazi» o «cáncer de Medio Oriente». La deliberada aniquilación de seis millones de inocentes en tierras alemanas, mares británicos, traición francesa, Banca Suiza, y silencio Vaticano, se equipara frecuentemente con nuestro conflicto político, uno de los muchos que hay en el mundo pero, sin duda, el que más pasiones despierta. Durante siglos el

judío fue percibido por Europa como diabólico, confabulador, sanguinario; nuestra religión, como "vengativa, superada por la religión del amor". Esos prejuicios atávicos se descargan hoy contra el judío de los países, el más censurado del planeta, el único al que se le cuestiona su derecho de existir. Todos los países nacieron gracias a movimientos nacionales, pero a los ojos europeos el único movimiento bastardo es el sionismo. La campaña anti-israelí de los medios es un fruto podrido de la perseverante hostilidad europea hacia el pueblo judío. El pequeño Estado cuya creación fue necesaria para salvar millones de vidas de las garras de Europa, es el que recibió dos terceras partes de las condenas de las Naciones Unidas. La excusa son los "territorios ocupados" en 1967. Pero en 1965 la Unión Soviética ya se oponía a que la Declaración de los Derechos Humanos de la ONU incluyera una condena de la judeofobia. Cuando el único pecado

de Israel era existir, sin "ocupación" alguna, Arafat y su OLP ya nos asesinaban. Los medios saltan que "la ocupación" fue consecuencia de la agresión árabe; no su causa. Tendremos paz duradera con nuestros vecinos cuando éstos se democratizen, porque entre democracias nunca hay guerras. En el mundo árabe, los regímenes de hoy son enemigos, tanto de Israel como de los pueblos árabes. Pero la judeofobia es europea. Su gente, que podría libremente exigir a sus gobiernos que dejen de mortificar a Israel en su esfuerzo por sobrevivir, ha optado por confrontar a este exiguo pueblo que hizo del desierto un vergel y que siempre estuvo dispuesto a transigir para construir la paz con sus vecinos, que poseen un territorio quinientas veces mayor. La delegación europea de periodistas que llegó a Ramalah a solidarizarse con Arafat dejó sus oficinas escondiendo entre ellos a trece terroristas buscados. Nadie nos pedirá disculpas. □

La Comunidad Europea entrega a Arafat 50 millones de euros para compensar la destrucción israelí. ¿Merecerá algún judío reparación por las muertes del terrorismo que desató Arafat con ayuda de Europa?

La Unión Europea demanda ceses de fuego sólo cuando Israel se defiende; no ve las agresiones contra civiles judíos.

Los estertores del Holocausto continúan, pero no sólo por la ola de frecuentes ataques a sinagogas. Los europeos nos matan al legitimar las acciones más viles de quienes se empeñan en destruirnos, y lo hacen bajo el estandarte que es la máxima hipocresía del siglo: la supuesta solidaridad con el pueblo árabe palestino. A los europeos los palestinos les importan muy poco. El único país que les creó universidades y servicios municipales fue Israel. Cuando Jordania mató a miles de ellos o cuando Kuwait expulsó a decenas de miles, no hubo solidaridad. A Europa no la motiva el bienestar palestino, sino el dudoso placer de castigar a Israel.

Tampoco le interesa a Europa que no tengan Estados propios los cachemiros, tamiles, corsos, chechenos, tibetanos, curdos, neocaledonios, ibos, aymaras o cientos de naciones. Sólo los palestinos, que nunca tuvieron Estado, despiertan su solidaridad incondicional. Así han validado cuatro mentiras universalmente aceptadas:

1) La peor calamidad de un pueblo es carecer de Estado propio.

2) los palestinos son los únicos carentes.

3) Israel siempre es culpable de esa carencia (desde Barak a Sharon, todos los gobiernos israelíes han propuesto a los palestinos que abandonen las bombas y se dediquen a crear en paz su Estado)

4) cualquier medio les está permitido a los palestinos: bombas en pizzerías, discotecas, cumpleaños y escuelas. A ningún otro se le perdonaría lo que se condona si la víctima es judía.

Los líderes de cientos de pueblos son ilustres desconocidos. Arafat ha tenido la tenebrosa suerte de elegir al enemigo perfecto, que le permitió catapultarse al estrellato y aun al Premio Nobel de la Paz. ¿Quién sabría de Arafat si no fuera por Europa? ¿Por qué habría de dejar de matarnos si lo aplauden? Con él han agotado sus condolencias los europeos; no les quedan ni una palabrita para los padres judíos que perdieron a sus hijos en el terror palestino. La judeofobia medieval quería desalojar al judío de la sociedad; la contemporánea tiende a aislar al Estado judío de la familia de las naciones. Israel les ofreció a los palestinos el territorio que reclaman, y ellos respondieron con dos años de atentados, a pesar de que se haberse comprometido, en cinco tratados de paz con Israel, a renunciar al terrorismo y esgrimir sus demandas en la mesa de negociaciones. Matan y se matan, para destruir Israel, ni un milímetro menos. Pero para Europa el malo es Israel. Bomba en una discoteca en Tel Aviv; la BBC de Londres escarba en una guerra de hace veinte años para exigir que sea juzgado por "crímenes de guerra" (de cristianos contra musulmanes) el Primer Ministro... judío. Israelíes son baleados día a día y el ministro no ruego anuncia que está permitido. Sólo productos israelíes boicotea Noruega, y anuncia arrepentirse de haber hecho Nobel de la Paz... ¡a Shimon Peres! Una iglesia de Belén da asilo a terroristas armados y el Papa exhorta a que no se humille a Arafat.

La judeofobia no puede agotar la explicación del conflicto en el Medio Oriente. Pero desconocerla como factor influyente es, cuando menos, ingenuo. La contribución que Europa podría hacer a la paz es inmensa, si desaprobaran la incitación en las escuelas. Hasta hoy, Israel ni figura en los mapas de los árabes. Sus niños aprenden en clase que Israel debe ser destruido y que el modelo a imitar es el "mártir sagrado" que se suicida para matar civiles judíos. La ofensiva militar israelí en los territorios disputados tiene como objetivo desbandar a los grupos terroristas que actuaban con impunidad bajo protección de Arafat, su meta es dismantelar esa infraestructura de muerte. Cumpliendo con los acuerdos de Oslo, Israel importó desde Túnez combatientes palestinos, los proveyó de territorio, dinero, armas y prestigio. Su respuesta no fue desarmar el aparato terrorista, sino alentarlos, entrenarlos y glorificarlos. Pero lo que ofende a Europa es la autodefensa israelí. Arafat es su darling. Son eminentemente antipalestinos, como Arafat, porque el único ideal que les ofrecen a los niños palestinos, no es medicina ni agricultura, sino la muerte. El matricidio europeo viene desde hace miles de años matando judíos, o perdonando a quienes los matan o denostando a los judíos porque no se dejan matar. Si se invirtiera en la democratización de los Estados árabes un pequeño porcentaje de lo que invirtió en la de Latinoamérica, Sudáfrica y el mundo comunista, si se exigiera la legitimación de Israel y el respeto a los valores humanos, se habría avanzado hacia la paz. Aunque ése es el quid de la cuestión, Europa tiene otras prioridades. ■

“hoy en día hay una resistencia generalizada contra Israel, por parte de todos los grupos palestinos, y esto sucede gracias a Sharon”

Polémico en sus afirmaciones, el Dr. en Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, y ex-becario Fellowship en el Instituto Truman para el Avance de la Paz de la Universidad Hebrea de Jerusalem y en la American University del Cairo (AUC), Norberto Méndez, conversó con “Horizonte” sobre los alcances en la actual etapa que se desarrolla tanto en el conflicto palestino-israelí, como en la guerra de Irak.

Estamos presenciando en estos tiempos un retroceso, si se quiere, en la estrategia militar estadounidense en Irak, ¿se podría definir a esta coyuntura como favorable para el renacer chiita, postergado durante décadas por la minoría sunnita en ese país?

Más o menos. La primera cuestión interesante que yo me planteo es que la guerra en Irak, en esta etapa, es una guerra de liberación nacional contra el ocupante extranjero, y el tema de los chiitas y los sunnitas es secundario. Creo que los norteamericanos remarcaban eso sobre todo en aras de dividir, pero no sólo Estados Unidos lo hace, Saddam Hussein también lo hizo y a mí me parece que, al contrario, lo que está mostrando la guerra es la resistencia iraquí. ¿Y los chiitas y los sunnitas a qué juegan? Bueno, a que hay zonas en las que hay mayoría de algunos de estos grupos, y la prensa también confunde al decir que Falluja es una zona sunnita, cuando en realidad es chiita. A mí me parece que el tema de lo nacional es lo más importante, y allí lo nacional es lo árabe; sunnita más chiita. No es lo mismo el tema de los kurdos. Ahí creo que sí hay un clivaje. Ahora, lo que sí es cierto es que, en la época de Saddam Hussein, ciertos sectores chiitas eran perseguidos, sobre todo en el sur, pero eso no quería decir que los sunnitas estuviesen mucho mejor; entre ellos también había perseguidos políticos, porque

había una dictadura. Ahora lo que sí creo es que con todo va a haber una discusión el día que se forme una Constitución, pero lo nacional sigue siendo predominante. Irak, al principio, surge de una tiranía, como tantos otros Estados árabes, por la intromisión inglesa y la dinastía yemita que con el tiempo va consolidando una especie de identidad nacional-iraquí; en esa época no se resaltaba tanto este tema de chiitas y sunnitas; luego viene el régimen republicano; tampoco era notoria esta diferencia en el régimen de Kassel, que fue el más importante, lo más a la izquierda en la historia de Irak. Ahora es cierto que hay en Irak, y en otros países del Medio Oriente, un sesgo donde coinciden un clivaje étnico y de clase muy fuerte en donde los chiitas, por lo general, ocupan lo más bajo de la escala social en Irak. Aparte de esto, lo que es muy fuerte es la cuestión clánico-tribal, y sobre esto jugó un papel muy importante Saddam Hussein, y yo creo que con la desaparición del pan-arabismo esta cuestión se reforzó aún más. Ahora, algunos sectores islamistas, sobre todo los jomeinistas -el Hizbollah en el Líbano, el Hamas, que no es chiita sino sunnita, en Palestina- que tratan de disolver y buscar un clivaje no nacional. Los norteamericanos juegan con esta diferencia y están buscando desesperadamente un chiita moderado, y en parte, creo, ya lo tienen.

¿Considera a esta resistencia solo nacional, no a su vez islamista?

También islamista.

Recordemos que uno de los puntos más débiles de los estadounidenses en Irak ha sido mantener las fronteras “abiertas”, por donde hoy en día ingresan miles de milicianos chiitas iraníes, así como también fundamentalistas de otros países árabes, para pelear en el bando de la resistencia. Entonces; ¿esta resistencia que usted llama nacional, no es, en verdad, también islamista?

No, yo no puedo decir que el carácter de esta resistencia sea sólo islamista; hoy es una resistencia nacional que comprende a grupos nacionalistas, y aquí hay de todo: de izquierda, islamistas, todo el espectro ideológico que te puedas imaginar. De todos modos hay que tener en claro que en este momento los norteamericanos no están sufriendo una derrota militar. Por ejemplo yo no tengo pruebas de esto pero estoy casi seguro de que hay una “rosca” entre Estados Unidos e Irán mediante el Consejo Supremo de la Revolución Islámica iraní.

¿En que sentido una “rosca”?

Una “rosca” es una suerte de alianza secreta, respecto al futuro de Irak. Irán festeja la caída de Saddam Hussein y no objeto la invasión. En Irán cada vez juega más el interés de la Nación □

iraní que la cuestión chiita o jomeinista.

De hecho, los únicos que condenaron la invasión anglo-norteamericana a Irak fueron los palestinos, ningún otro gobierno árabe dijo nada. Entonces ¿dónde están los sectores progresistas del mundo árabe?

Esa es una pregunta difícil. Yo, bajo el rotulo de "progresistas", no me atrevo a clasificar; yo más bien sigo clasificando en nacionalistas e islamistas, nacionalismo que hoy no significa lo mismo que en época del pan-arabismo de Nasser; aquello, para mí, fue el "clímax" que marcó el punto de inflexión. Pero es cierto a nivel de gobierno no hubo ninguna condena, aunque sí la hubo a nivel de las masas árabes.

¿Considera que a partir de la caída de Saddam Hussein se debilitaron militarmente los grupos palestinos, como el Hamas por ejemplo?

No sé. Yo no ligaría tanto lo de Irak con Palestina. No creo que la ayuda de Saddam Hussein haya sido tan importante. Creo que Hamas, por ejemplo, recibe ayuda de muchos lugares y hasta es probable que hoy en día reciban apoyo de Arabia Saudita. No digo de su gobierno sino de particulares saudíes.

¿Se podría decir que a partir de la eliminación del Jeque Yassin y de Rantisi, Hamas perdió fuerza?

Creo que, en principio, sí: ¿dónde está la gran venganza del Hamas? Esto no quiere decir que estén derrotados. Mas allá de esto, creo que hoy en día hay una resistencia generalizada contra Israel, por parte de todos los grupos palestinos, y esto sucede gracias a Sharon.

Pero existen diferencias metodológicas entre algunos grupos palestinos, como el Hamas, por ejemplo, que hace uso del terrorismo, utiliza hombres bombas para volar micros o lugares donde concurren civiles...

Yo no sé si hoy eso es terrorismo...

¿No es terrorismo?

(Silencio) Mirá, lo del terrorismo es

una tema que para mí nadie lo tiene cerrado. Hay muchas definiciones: si vas a la definición del Departamento de Estado norteamericano, ahora todo es terrorismo; yo creo que lo que hay hoy en día entre Palestina e Israel es lucha armada, en las formas que sean. No me parece mal si me decís: "es terrorismo porque..." ¿porque no tienen un ejercito propio?

No, porque matan civiles, mujeres, niños...

Civiles, militares, de todo; bueno, una definición puede ser esa, pero yo diferencio entre terrorismo y una situación de guerra abierta como la que existe hoy en Israel.

¿O sea que usted califica a las acciones del Hamas o de las brigadas Al-Aqsa, no como terrorismo, sino como acciones de resistencia ante el enemigo israelí?

La lucha armada se manifiesta de diferentes modos y en diferentes lugares, y no tengo ningún inconveniente en decirlo; bueno, si vos considerás que terrorismo es ponerle bombas a civiles también, lo es. Ahora, esto me hace acordar a la película "La batalla de Argel", cuando el FLN pone las primeras bombas en mercados donde mueren civiles y un francés dice: "esto es una vergüenza, matan civiles, son asesinos" y un argelino le contesta: "bueno, dennos tanques, aviones y cohetes y les vamos a tirar lo mismo con que ustedes nos tiran a nosotros". Suena muy terrible pero creo que eso es lo que está pasando.

Esta bien, ¿pero usted cómo define a una persona que se inmola en una discoteca, donde están bailando cuatrocientos chicos de entre 13 y 17 años, y noventa de estos mueren por la explosión?

Yo sigo pensando, como dicen ellos, "lucha armada de cualquier manera". Ahora es verdad que políticamente estos actos no convienen porque evidentemente crean un juicio moral diferente. No es lo mismo matar militares y colonos, y esto la población palestina lo sabe, que matar a esos

chicos en la discoteca. Ahora, si a mí me dicen: "son malditos porque matan a los chicos del ómnibus...", no me vengan con eso porque los israelíes también matan chicos, mujeres, manifestantes. Creo que hoy entre palestinos e israelíes hay una guerra salvaje en ambos lados, pero no creo en la "teoría de los dos demonios": hay un opresor y un oprimido, y estos últimos son los palestinos, lo cual no quiere decir que en algunos casos no hagan monstruosidades.

¿Cree que Sharon va a lograr el consenso de su partido para retirarse de Gaza como anunció?

No lo sé. Hasta ahora el rechazo que recibió ha sido muy grande, a mí me parece que va a intentar buscar una alianza con el laborismo, aunque no sé si le alcanzará.

¿Por qué cree que Sharon salió con esta política? ¿De pronto se transformó en una "paloma"?

No. Creo que en política-política, él está flanqueado por la derecha y la izquierda de su propio partido. De todos modos Sharon sigue siendo coherente con lo que siempre dijo acerca de que no iba a negociar con Arafat y de que la paz con los palestinos es imposible.

¿A esta altura puede negociarse con Arafat?

Sino con Hamas. Lo que sigo pensando es que Arafat es el "padre de la patria"; por más errores que cometa, no lo pueden matar. Hay un tema recurrente que muchos israelíes dicen: "Arafat es un asesino, hay que desprenderse de él y negociar con algún "palestino bueno". Eso es una fantasía.

¿Después de la matanza de palestinos a manos de Jordania en el llamado "septiembre negro" y del permanente aislamiento que sufren por parte del mundo árabe, ¿hasta qué punto Israel es el único "ogro", por llamarlo de alguna manera, de los palestinos?

A mí me parece tan lógica la respuesta; los israelíes son "el otro",

los que mencionás son "del palo", son enemigos en ciertos contextos solamente.

¿Entonces qué es lo que se critica: la muerte de palestinos o que Israel mata palestinos?

Ahí te voy a dar una opinión personal, ideológica; los palestinos, para mí, siguen representando la lucha antiimperialista contra Estados Unidos, y en este caso Israel como instrumento de Estados Unidos en el Medio Oriente. Creo que, en la actualidad, con Sharon en el poder, Israel se transformó en un "Estado monstruo", al igual que Estados Unidos con Bush, por supuesto. El gobierno de Sharon arruinó todo lo que yo veía en Israel de positivo, por lo menos lo que vi cuando estuve allá y tuve trato con los israelíes en general. Hoy para mí lo único respetable de Israel son los grupos pacifistas y algunos sectores de izquierda, aunque sean sólo cinco personas. Mas allá de esto, quiero decir también que me parece infame la asociación que equipara al antiisraelismo y al antisionismo con el antisemitismo. Creo que es una bajada de línea del gobierno de Israel que repiten todas las comunidades judías del mundo.

¿Usted no cree que las actuales posiciones antisionistas europeas encubren un marcado antisemitismo?

Decididamente no. Lo que sucede es que Israel ha llegado a tal punto de degradación que puede degenerar en algunas acciones antisemitas, pero que no tienen nada que ver con las posiciones nazi-fascistas, sino más bien con las posiciones antisemitas árabes, que en definitiva expresan su rechazo por el Estado de Israel.

Entonces, si usted afirma que el antisionismo puede derivar en antisemitismo, convalida mi pregunta anterior...

No. Primero aclaremos qué es lo que significa sionismo: sionismo ha devenido en israelismo en ciertos contextos, por la política que llevaron a cabo los árabes desde 1947,

que no llamaban Israel al nuevo país sino "la entidad sionista". Ahora, sionismo quiere decir varias cosas; primero es un movimiento nacional que logró su objetivo de establecerse en Eretz Israel, o en lo que entonces era Palestina; otra es cosa es equiparar al sionismo con Israel, que es lo que han venido haciendo los árabes desde 1947, vulgarizando el concepto. Yo prefiero decir, en todo caso, antiisraelismo; no me gusta lo de antisionismo porque no estoy contra el sionismo, en el sentido de "judíos con derecho a crear un Estado", porque creo que lo merecen. Ahora, es cierto que las posturas antisionistas pueden derivar en algunos casos en antisemitismo, pero para mí, y para muchos hombres de izquierda, me parece horroroso este simplismo. De todos modos, y desde ya, yo no estoy a favor del antisemitismo como tampoco estoy a favor de ningún tipo de racismo. ■

PERFIL DEL ENTREVISTADO

El profesor Norberto Méndez (57, Buenos Aires), es Licenciado en Cs. Antropológicas por la Universidad de Buenos Aires (UBA), luego realizó su Doctorado en Ciencias Sociales, en la Facultad de Ciencias Sociales (UBA) Es Master en Relaciones Internacionales (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales -FLaCSO) y también Investigador en el proyecto UBACyT de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires (UBA) e Investigador de la Fundación Simón Rodríguez que dirige el Ing. Torcuato Di Tella. Además se desempeña como Director del Instituto de Estudios Culturales e Internacionales (IECI) de la Universidad CAECE y como Coordinador de Gestión y Participación de la Universidad CAECE. Coordina el Área Medio Oriente del Centro de Estudios Políticos Internacionales (CEPI) Ex-becario Fellowship de Investigador Visitante en el Instituto Truman para el Avance de la Paz de la Universidad de Jerusalem y en la American University en el Cairo (AUC)



TÍTULO: EL CHOFER QUE QUERÍA SER DIOS

ISBN: 9500425378

Número de páginas: 160

Autor: Kereet, Etgar;

Editorial: Emece

Etgar Keret es una celebridad en Israel, su país. A la vez príncipe coronado de la nueva literatura israelí y especie de conciencia nacional, en *El chofer que quería ser Dios* se reúne por primera vez en castellano sus agudos y provocativos cuentos. Breves, intensos, dolorosamente divertidos y sorprendentemente sinceros, los cuentos de Keret son como disparos que iluminan con inteligencia y coraje las verdades escondidas de la existencia. Como sucede con los mejores escritores cómicos, la risa y la angustia son los dos pilares de su trabajo. Las historias se suceden en un amplio territorio narrativo y emocional que va desde la relación entre un padre y un hijo, pasando por la tensa realidad del conflicto en Oriente Medio hasta la magnífica nouvelle final, que imagina la vida posterior de los suicidas, en donde los personajes deambulan en un mundo apenas un poco más terrible que el que dejaron atrás.

la reforma revolucionaria, ¿tiene forma?

La educación primaria y secundaria en Israel atraviesa un cambio de forma. Las ventajas y desventajas de este proyecto de reforma educativa, junto con las derivaciones sociales que ella implicará, generarán, posiblemente, un cambio de paradigma en la sociedad israelí.



Vista central de la escuela ORT de Karmiel, Israel.

Es necesario comprender que la educación es la base de toda infraestructura nacional. Esa es la causa por la que las recomendaciones de la Comisión Dvorat¹ hayan sido aprobadas por unanimidad en el gabinete de ministros del gobierno israelí, para que la “herramienta unificadora, la escuela, pueda diseñar y formar al israelí exitoso”. ¿Cuál es el éxito propuesto aquí? Motivación docente. Dentro de los beneficios de las recomendaciones de la Comisión Dvorat, maestros de escuelas primarias y secundarias pasarían a cobrar un salario equivalente al de un conferencista académico. “Tanto brillo” se opaca ya que el aumento de los honorarios docentes es en desmedro de por lo menos cuatro mil maestros que serán despedidos en los próximos cinco años. Cabe aclarar que la red escolar, entre primaria y secundaria, cuenta con un total de ciento veinte mil maestros y profesores en todo el país. Premio y castigo. Los parámetros a tomar en cuenta para el futuro despido de docentes son los distintos logros que el alumnado a su cargo conseguirá, acompañado por una reforma en la legislación que permita elevar el sueldo de maestros exitosos, bajándoselos hasta un mínimo a los regulares y echando a los experimentados que no satisfagan los requisitos mínimos, sin su indemnización correspondiente. En este “sálvese quien pueda” institucionalizado, quien va a ocupar el lugar de los que ya no estén es el

maestro que queda y que en lugar de dar 16 horas semanales de clases frontales, pasará a dictar unas 28. En el caso de un profesor de secundario de una materia específica, el docente se verá obligado a profesionalizarse mediante el cursado de una licenciatura en su área. Un reloj que de la hora. Según la comisión investigadora, los padres (y, ¿por qué no?, los alumnos) podrán elegir la escuela a la que concurrirán sus hijos, según sus preferencias. Hasta ahora la ley exige a los alumnos que asistan a una escuela estatal, primaria o media, concurrir a la que encuentra geográficamente más cerca de sus hogares. El cambio de esta medida traerá consigo una sana competencia por el nivel de enseñanza, pero ¿cuáles son los contenidos que abarca un “alto nivel de enseñanza”? La comisión elude en su informe el hecho paradójico de que, al mismo tiempo que los “logros” de los alumnos han disminuido, hay cada vez más jóvenes que obtienen la bagrut (aprobación de exámenes de finalización del secundario) A esto viene la analogía del reloj que tiene de todo salvo la función por la cual es reloj: no dar la hora. En la denominada “educación hacia la tecnología”, los logros están medidos por las distintas herramientas que adquieren los niños para competir, mientras que el foco se aleja cada vez de los contenidos a ser aplicados con dichas armas. En esta reforma, que a ojos de los más

pequeños sólo les daría un día más de descanso (las clases se dictarían de Domingo a Jueves, quitando el Viernes como día de estudio), prolongando la jornada de estudio hasta las cuatro de la tarde (en lugar de terminar al mediodía) tiene buenas intenciones y una concepción acertada por parte de Dvorat y sus hombres. "Nosotros estamos a favor de un sistema que funcione con una verdadera igualdad de oportunidades, pero que también posibilite a cada comunidad desarrollar una escuela con carácter particular". El rol del educador deberá ser un común denominador para todas las partes involucradas, y no solo del maestro que venía con los conocimientos que, supuestamente, el niño no tenía. El concepto jerárquico del saber se quebró, hoy en día los docentes no necesariamente saben más que sus alumnos, su función de facto no es sólo la de otorgar el conocimiento, sino la de desarrollar en el educando su capacidad de investigación, estudio y curiosidad, permitiendo generar en éste un hombre que estudie en forma autónoma durante toda su vida.

El entorno social no es tomado en cuenta, ni para los logros de los docentes ni para la escuela a la que asisten los niños. Los maestros no reciben un niño en tabula rasa, por lo tanto los "logros" del educador se encuentran limitados a la disonancia, que en muchos casos existirá, entre las condiciones de estudio de la escuela y la casa de cada uno de los educandos. Hay pequeños detalles que los "especialistas" en problemas del microcosmos escolar no han tenido en cuenta, y al omitirlos los han vuelto determinantes. En una misma pista, un Fiat 100

no tiene nada que hacer al lado de una Ferrari, incluso cuando al "Fitito" lo conduzca Schumacher. Según la declaración de las Naciones Unidas de 1948, la educación es un servicio público al que todos tienen el derecho de acceder en forma gratuita. ¿Quién se hará cargo del almuerzo de los chicos ante la declaración de la Ministra de Educación, Limor Livnat, de que "se traerán un sándwich como en Estados Unidos"? ¿Todos los alumnos tienen el mismo acceso a clases particulares? ¿Con qué sostén económico los nuevos "alumnos brillantes" compartirán las salidas y paseos con sus compañeros en las escuelas de los barrios residenciales? Para que sea gratis, debemos adoptar una concepción abarcativa que va más allá de un programa de estudios. No se puede administrar la educación con una calculadora; estamos hablando de un servicio que no lo presta el Estado, por benevolente que este sea, sino que lo debe proveer porque es un derecho de todos. Nuestro desafío como ciudadanos del Estado judío y democrático que aspiramos a ser, es educar a cada individuo de las futuras generaciones para que sea autónomo, un estado donde se deje de eludir los contenidos educativos, incluso cuando se refieren a identidad nacional, sin importar con qué libro estudie cada alumno. Pero para eso hay que definir claramente qué es lo que se debe saber, homogenizar las oportunidades cuidando siempre las riquezas de las individualidades y las diferencias de todos y cada uno de los alumnos. ■

1 Comisión Dvorat: Comisión Ad Hoc para elaborar una reforma en el sistema escolar en Israel, que lleva el nombre de quien la encabeza: Shlomo Dvorat.

* El autor es Licenciado en Ciencias de la Comunicación y en Historia. Egresado de la Universidad de Tel-Aviv, donde fue miembro del Concejo en la Unión de Estudiantes y presidente en el Centro de estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales. Es el fundador del periódico Noari, desempeñándose hoy en día como encargado de prensa latinoamericana en la unidad del portavoz, en el ejército israelí.



TÍTULO: "¿Y A MÍ QUÉ!?" EL VALOR DE LA SOLIDARIDAD

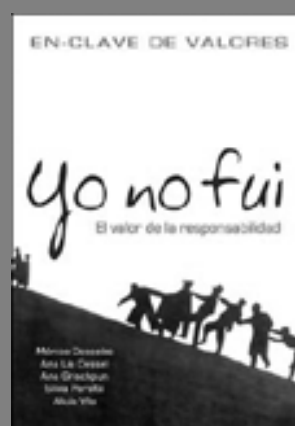
ISBN 987-20649-5-4

TÍTULO: "YO NO FUI" EL VALOR DE LA RESPONSABILIDAD

ISBN 987-20649-6-2

Autores: Mónica Descalzo, Ana Grischpun, Ana Lía Dessel, Silvia Peralta y Alicia Vila.

Propuestas de actividades para realizar con adolescentes en las que se propone promover el pensamiento reflexivo respecto de situaciones de la vida cotidiana y explorar la búsqueda colectiva de significados en el marco de los conflictos de valor y de los dilemas morales que la vida diaria nos plantea.



EXCLUSIVO PARA HORIZONTE

600 palabras

Mi madre me dice que nunca podré entender lo que significa para un pueblo no tener un país propio. Ella, por cierto, sabe de lo que está hablando. Después de todo, atravesó el holocausto, vio destruida su casa en Polonia, perdió a su mamá, a su papá y a su hermano, y al final terminó aquí, en la Tierra de Israel, su país, la tierra que se prometió no abandonar nunca.



El joven escritor israelí más leído en su país, Etgar Keret.

Ghassan me dice que nunca podré entender lo que significa para un pueblo vivir bajo ocupación. No, él no tuvo que atravesar el holocausto, y toda su familia, gracias a Dios, está viva, al menos por ahora. Pero está harto de los soldados israelíes en los checkpoints de la frontera. "Algunas veces puedes atravesar la barricada en uno o dos segundos, pero hay otras, cuando ellos están aburridos, en las que pueden hacerte perder las ganas de seguir viviendo. Te obligan a esperar durante horas bajo el sol y sin razón alguna, nada más que para humillarte. La semana pasada, sin ir más lejos, me confiscaron dos paquetes de cigarrillos Kent largos, simplemente porque se les dio la gana. Un chico de dieciocho años, con un rifle en las manos y la cara llena de heridas, vino y me las quitó." Adina, la vecina del piso de abajo, me dice que nunca podré entender lo que significa perder a un ser querido en un atentado suicida. "Ninguna muerte puede ser más absurda que esa", dice. "Uno muere por dos razones - porque se es israelí y porque a uno le dieron ganas de tomarse un café expreso en mitad de la noche. Si puedes imaginar razones para morir más estúpidas que esas, dime cuáles son. Y ni siquiera hay con quién enojarse. Después de todo, el muchacho que mató a mi hermano está muerto y también él voló en pedazos."

Mi madre dice que no tenemos otro lugar a dónde ir, que a dónde vayamos siempre seguiremos siendo extraños, odiados, judíos. Ghassan dice que mi país, el Estado de Israel, es una entidad extraña y aberrante y que no hay

nada que se le parezca en todo el mundo. Ahí la ves en mitad del Oriente Medio creyéndose en el corazón de Europa, participando cada año en el certamen Eurovisión y asegurándose que uno de sus equipos de fútbol dispute la Copa UEFA, sin entender que está en el corazón del desierto, rodeado por una mentalidad, propia del Oriente Medio, que se niega a reconocerlo. Adina dice que vivimos de prestado, que cada vez que ve a los niños palestinos, locos de contentos, celebrar con golosinas luego de cada ataque suicida, ella piensa en la manera en que aquellos niños habrán de crecer. Por lo tanto, yo debería terminar con todo ese absurdo discurso sobre la paz.

Y si hay algo que mi madre, Ghassan y Adina tienen en común, es que todos ellos están seguros, absolutamente seguros, de que yo simplemente no puedo comprender qué es lo ellos piensan.

Pero de hecho yo soy bastante bueno para imaginar qué es lo que piensan las otras personas, y algunas veces, cuando los tiempos se ponen difíciles, me las ingenio para vivir de eso. Todo clase de publicaciones extranjeras me llaman y me piden que explique, en lo posible en no más de 600 palabras, lo que piensa la gente en Israel. Es una pena que no pueda inventar nuevos pensamientos, distintos a los reales -unos que sean un poco menos temerosos, que conlleven un poco menos de odio. Pensamientos más positivos, más optimistas, más compactos, en no más de 600 palabras. ■

la invasión a Irak y el terrorismo internacional



¿El mecías?. El presidente de Estados Unidos George W. Bush.

La invasión a Irak emprendida por el gobierno de Bush en marzo del 2003 tenía entre sus principales objetivos, según la propia administración norteamericana, reducir el terrorismo internacional y aumentar la seguridad de los Estados Unidos, además de eliminar a Saddam Hussein y destruir su armamento de destrucción masiva.

Después de más de un año del fin "oficial" de la guerra, anunciado por el presidente Bush el primero de mayo del 2003, han habido más bajas en las filas de las fuerzas de ocupación y sobretodo se ha incrementado de una manera drástica el terrorismo internacional, precisamente como consecuencia a la ocupación de Irak: el ataque del 11 de marzo pasado en Atocha, Madrid; los ataques en Marruecos contra blancos judíos y españoles y diversas amenazas como la de una ataque masivo en los Estados Unidos, anunciado por el FBI y que podría llevarse a cabo antes de las elecciones presidenciales en ese país, además de los atentados desbaratados en Jordania y Siria. Si los primeros ataques fueron sangrientos, el caso de los últimos es bastante contradictorio. En primer lugar, la amenaza contra los Estados Unidos, denunciada por el FBI, es parte de una larga lista de amenazas anunciadas regularmente por los Estados Unidos cada vez que se está por llevar a cabo algún evento relevante. De hecho, el ex secretario norteamericano William Clark reveló que todas estas amenazas fueron inventadas por la Administración Bush para crear un verdadero pánico en el país y justificar su política exterior. No sería de extrañarse que la nueva amenaza fuese del mismo estilo. Según el FBI, el objetivo del futuro atentado es impactar a la opinión pública norteamericana para que se repita lo sucedido en España, durante las elecciones presidenciales. Un montaje bastante obvio para seguir manipulando a la población norteamericana, un montaje que utiliza el "terror psicológico" para justificar las acciones fallidas del gobierno estadounidense.

SIRIA Y JORDANIA

Por otra parte, en los casos de Jordania y Siria, la duda persiste. El supuesto atentado de Amman hubiera provocado "100 000 víctimas" según una fuente del gobierno

(cifra demasiado elevada para ser creíble) y el atentado de Damasco fue desmantelado rápidamente. Es muy probable que, en particular en el caso de Siria, se tratara de la misma estratagema, en este caso para mostrar que el país también es víctima del terrorismo y no su patrocinador como lo afirma Washington. Así, Siria pasaría del mismo lado de Estados Unidos y a ser parte también de los países atacados por el terrorismo. Lo curioso en ambos casos –también en el caso de Madrid y de Irak– es que se acusó a Zargawi de ser el cerebro de los actos. El gobierno norteamericano inclusive llegó a ofrecer 10 millones de dólares por su captura.

La supuesta reorganización de Al Qaeda se entiende mas para que muchas de las supuestas amenazas han servido más para fines políticos y como justificativo de acciones no demasiado legales (por ejemplo, legitimar la política autoritaria del gobierno sirio o la tortura de los prisioneros por parte de Estados Unidos tanto en Guantánamo como en la prisión de Abu Ghraib en Irak) que para otra cosa. El terrorismo se ha vuelto el argumento explicativo en todos los casos. Sin embargo, paradójicamente, son las acciones equivocadas, en particular las de las tropas norteamericanas en Irak, las que han contribuido a incrementar la fuerza organizativa de los movimientos terroristas. Según el balance anual del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos (IISS, según sus siglas en inglés), presentado a finales de mayo pasado, en Londres, Al Qaeda cuenta con más de 18.000 miembros preparados para atacar, y la guerra en Irak ha servido para acelerar el reclutamiento de nuevos miembros en las filas de la red terrorista de Osama bin Laden.

Según el informe, a pesar de que unos 2.000 miembros de la organización y más de la mitad de sus 30 líderes han sido asesinados o capturados, la situación económica de Al Qaeda se encuentra en buen estado y el poder de su □

principal líder, Osama bin Laden, es mayor que nunca. El estudio añade, además, que esta organización terrorista planea volver a atacar en EEUU y en Europa, y que sigue barajando la posibilidad de utilizar armas de destrucción masiva para llevar a cabo algún ataque de gran envergadura, información que el FBI ha difundido relacionándola con las elecciones de noviembre próximo. El IISS señala también que los fines de la red terrorista se centran en realizar ataques, a menor escala, contra objetivos estadounidenses, europeos (favorables a la invasión a Irak) e israelíes, y en ayudar a la insurgencia iraquí. En ese país se calcula que hay cerca de 1.000 miembros de la red Al Qaeda. Según el prestigioso instituto, la organización ha conseguido expandirse a escala mundial mediante cuadros intermedios que han facilitado la planificación, el asesoramiento logístico y la financiación de grupos más pequeños en Arabia Saudita, Marruecos y, probablemente, también en Kenia y en Indonesia. El atentado del 11 de marzo pasado en Madrid hace pensar, según el informe, que Al Qaeda «se encuentra totalmente reorganizada y que ha centrado sus objetivos firmemente en EEUU y sus más estrechos aliados europeos». Para el IISS, el aumento de adhesiones a este grupo integrista se debe, en parte, al «carisma» de su líder, que es considerado como un «superviviente» con «gran capacidad para escabullirse», características de imagen que Al Qaeda se empeña en destacar. Un conflicto sin fin Frente a la reorganización del terrorismo internacional, ayudado en gran medida por las acciones norteamericanas que se ven como una amenaza al Islam (invasión a Irak, bombardeo de la más sagrada mezquita del shiísmo en Nayaf, la del Imam Alí, torturas que denigran al Islam como hacer comer carne de cerdo a los prisioneros musulmanes, apoyo al plan del primer ministro israelí Ariel Sharon), las perspectivas de una solución adecuada al problema iraquí no se perciben. Tanto la resolución presentada en las Naciones Unidas por parte del gobierno de los Estados Unidos como el plan de cinco puntos del presidente Bush

no aportan ideas nuevas. La propuesta de Bush en su discurso en la escuela militar de Carlisle, Pensilvania, plantea 5 pasos:

- 1. Transferir la autoridad a un gobierno iraquí nuevo y soberano.**
- 2. Eliminar las amenazas a la seguridad y acrecentar las fuerzas de seguridad iraquíes.**
- 3. Aplicar el apoyo internacional, especialmente a través de una nueva resolución de la ONU que detalle la devolución de la soberanía a un gobierno de transición.**
- 4. Reconstruir el país concentrándose en la reparación de la infraestructura.**
- 5. Organizar elecciones nacionales a más tardar en enero del 2005.**

La principal crítica hecha al nuevo plan es que no se diferencia de los anteriores salvo por la referencia a un gobierno soberano (cuando anteriormente se hablaba de un gobierno con poderes limitados), pero en realidad se trata más bien de un protectorado sobre Irak que de crear instituciones democráticas y soberanas. La permanencia obligatoria de 138.000 soldados norteamericanos "para eliminar las amenazas" y sobre todo el hecho de que sus acciones no serán controladas por el gobierno iraquí, ponen en duda la independencia del país árabe con respecto a Washington. El gobierno norteamericano optó por la fuerza unilateral, sin tener en cuenta que el consenso y las el despliegue de actitudes más diplomáticas son mejores estrategias no solo en la lucha contra el terrorismo, sino también para la preservación de la propia seguridad de los Estados Unidos. Tal como lo planteó Joseph Nye en el periódico francés Le Figaro el 30 de abril pasado, "para que Estados Unidos gane esta guerra (y agregaría la lucha contra el terrorismo), sus dirigentes deben combinar su hard power y su soft power en "una potencia inteligente". ■

INGRESE A

www.revistahorizonte.org

Y BAJE EN FORMATO PDF NUESTRAS EDICIONES ANTERIORES

POR COMENTARIOS, SUGERENCIAS Y/O CARTAS DE LECTORES:

correo@revistahorizonte.org

imágenes del infierno



Una soldado estadounidense se burla de un prisionero iraquí en la cárcel de Abu Ghraib.

En el film de Pier Paolo Pasolini *"Saló, ó los 120 días de sodoma"* (1975) se puede apreciar, como metáfora del atroz accionar del fascismo italiano, a un grupo de sádicos y perversos seguidores de Mussolini, practicar todo tipo de orgiásticas torturas contra un grupo de adolescentes convertidos en sus esclavos sexuales. Entre escena y escena estos fascistas se deleitan y festejan con cada una de sus calamidades, antes de emprender otra nueva. Al igual que en el film, las imágenes de los prisioneros iraquíes torturados y humillados sexualmente en la infame cárcel del ex dictador Saddam Hussein, Abu Ghriab, son, esta vez sin metáfora, la marca inconfundible de una política de colonización, encarada por uno de los gobiernos más retrógrados y peligrosos que se conozcan en estos últimos tiempos.

Más allá de lo aberrante que son las torturas y las humillaciones sexuales, las imágenes de los prisioneros iraquíes en la cárcel de Abu Ghriab que recorrieron el mundo son la consecuencia directa de la política expresada con total lógica fundamentalista desde la Casa Blanca, enmarcada en la frase: "se está con nosotros o contra nosotros". De todos modos, estas imágenes no tienen nada de novedosas a la hora de repasar la historia del país-imperio. Basta con citar las intervenciones en Vietnam o Afganistán, entre otras, como así también las atrocidades que se siguen llevando a cabo en el denominado "Campamento Rayos X", la base naval estadounidense ubicada en la cubana bahía de Guantánamo, para conocer el accionar macabro de esta potencia mundial.

Más que enfrentar los crímenes de guerra que suscitaban estas acciones, el gobierno de Bush y sus seguidores se empeñaron en contener la marea informativa –la difusión de más fotos y videos aún no conocidos por la opinión pública–, evitando, además, mencionar la palabra tortura. El máximo punto de reconocimiento en todo el discurso oficial fue el de asumir que los prisioneros iraquíes, a lo sumo, sufrieron "maltratos" y "humillaciones". La escritora y periodista estadounidense Susan Sontag muy acertadamente cita al respecto, en un artículo suyo, un tramo del discurso ofrecido por el Ministro de Defensa de ese país, Donald Rumsfeld, quien dijo en una conferencia de prensa: "Mi impresión es que las acusaciones hasta ahora han sido de maltrato, lo cual me parece que es distinto en sentido técnico a tortura. Y por lo tanto no pronunciaré la palabra tortura".

La Convención Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes; adoptada en la resolución de Naciones Unidas 39/46, del 10 de diciembre de 1984 y entrada en vigor internacional el 26 de junio de

1987, de la cual Estados Unidos es signatario, expresa en el Artículo 1º, Parte 1º: "A los efectos de la presente Convención, se entenderá por el término "tortura" todo acto por el cual se inflija intencionadamente a una persona dolores o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales con el fin de obtener de ella o de un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido, o se sospeche que ha cometido, o de intimidar o coaccionar a esa persona o a otras, o por cualquier razón basada en cualquier tipo de discriminación..." Lamentablemente la tortura como práctica tenebrosa de quienes detentan cierto poder en momentos determinados no es ejercida sólo por las fuerzas armadas y de seguridad de los Estados Unidos. Todos los aparatos represivos de los distintos Estados y de grupos para-estatales que conforman el planeta la utilizan con el fin de "quebrar" al "otro", de humillarlo y degradarlo hasta que ese "otro", la víctima, se transforme, cuando le es arrebatada su fortaleza, en un ser alienado sin reconocimiento de sí. Los que nacimos al sur del río Bravo, tristemente conocemos este tipo de tormentos y sus secuelas.

Aunque discutible, la frase *"una imagen vale más que mil palabras"*, se torna idónea ante la confirmación de ciertos casos "demasiados comprometedores". En esta etapa de la guerra en Irak, estas fotos son la evidencia más genuina, alojadas en el inconsciente colectivo, al momento de evaluar el accionar de las tropas de ocupación; la "libertad", la "democracia", así como otras "virtudes" del mundo occidental que se intentaron trasplantar a fuerza de misiles y bombardeos, no han arraigado hasta el momento en Irak. Por el contrario, lo único que se logró hasta ahora ha sido aumentar aún más la pobreza, la muerte y la falta de futuro de la sociedad iraquí en su conjunto. ■

transitando por el “pantano” iraquí



Recordando Vietnam. Ataúdes de soldados estadounidenses vuelven en camino a su país.

Esas imágenes -que parecen sacadas de una suerte de remake de *Nacido para Matar* de Pasolini- contribuyeron a una caída alarmante en la popularidad de una administración que enfrenta elecciones nacionales el próximo noviembre. Según sondeos realizados por la revista Time y CNN, un 55 por ciento del electorado desaprueba el manejo de Bush de la situación en Irak, contra sólo un 39 por ciento que lo apoya. Un 56 por ciento considera que los objetivos norteamericanos en Irak no están justificados por los costos de la ocupación, y un 27 por ciento dijo que su apoyo a dicha ocupación disminuyó luego de que se revelaran las fotos de Abu Ghraib.

En términos de política interna, más de la mitad del electorado desconfía de la política económica del actual presidente. Globalmente, un 49 por ciento de la opinión pública en Estados Unidos desaprueba el gobierno de Bush; concretamente, un 51 por ciento planea votar por el candidato demócrata John Kerry en las elecciones presidenciales. Un funcionario de la Casa Blanca admitió a Time que “vamos a vivir con las consecuencias (de Abu Ghraib) por los próximos 40 años.” Sin duda, cuatro meses podrían ser suficientes para que este funcionario pierda su trabajo tras una victoria demócrata en las urnas.

Resulta claro que las autoridades norteamericanas tienen muy buenos motivos para evitar a toda costa la aparición de nuevas fotos como las de los desnudos y los muertos de Abu Ghraib. Es posible que lo logren: no porque Abu Ghraib fuera un desastre de relaciones públicas, sino porque la necesidad de futuros Abu Ghraibs es cuestionable. Ya era cuestionable antes del escándalo.

A diferencia de las prisiones de máxima seguridad de Guantánamo o de la isla Diego García, las cuales el *New Statesman* de Londres ha denunciado como “el Archipiélago Gulag de Bush”, Abu Ghraib no contenía militantes de relativo alto rango, vigilados e interrogados por fuerzas especiales y expertos de inteligencia. Al contrario, Abu Ghraib ilustra varias de las causas que han contribuido al caos en que se ha convertido la ocupación norteamericana en Irak, entre ellas la desorganización y falta de entrenamiento. La Brigada 800 de policía militar es una fuerza de reservistas sin ningún entrenamiento especial ni para vigilar prisiones ni para realizar interrogatorios, y hasta que se desató el escándalo de las fotos estaba liderada por una brigadier que meses atrás se desempeñaba como analista de bolsa en Nueva York. Ninguna organización de inteligencia medianamente dis-

Los últimos meses han sido duros para George W. Bush. Todo indica que los próximos serán peores. Durante las primeras semanas de abril, sus fuerzas en Irak se enfrentaron con una serie de insurrecciones urbanas que convirtieron a abril en el mes más cruel para los soldados norteamericanos en Irak, con 137 bajas. Desde el 31 de abril hasta la fecha, el gobierno de Bush libra una lucha desigual para contener el escándalo internacional y doméstico desatado tras la difusión, por parte de la cadena CBS (seguida debidamente por sus equivalentes en Europa y Medio Oriente), de una serie de fotos digitales tomadas en la cárcel de Abu Ghraib en las que se ve a prisioneros iraquíes sometidos a abusos tales como desnudarse y formar pirámides humanas, o bien ser dominados por correas manejadas por guardias mujeres.

ciplinada estaría tomando fotos digitales y distribuyéndola a amigos y parientes, uno de los motivos, podemos suponer, por los cuales no disponemos de fotos tomadas en Guantánamo y Martín García. Pero Abu Ghraib tampoco funcionaba como una prisión de máxima seguridad para presuntos terroristas. Más bien, se había convertido en una especie de vaciadero para cualquier iraquí arrestado por las fuerzas norteamericanas, uno de los motivos por los cuales había 6,500 prisioneros en una prisión diseñada para 2,000. Uno de los iraquíes que denunció ser torturado había sido arrestado por participar del saqueo del Banco de Irak luego de la caída de Bagdad el año pasado; otro había sido enviado a Abu Ghraib luego de que tropas norteamericanas encontraran cables que, sospechaban, eran para armar bombas caseras. Con tales prisioneros puede entenderse por qué los interrogatorios de los que tenemos noticias parecen haber estado tan poco orientados a obtener información útil, con varios casos en los que el prisionero simplemente era ordenado pararse desnudo por tres horas mientras un oficial le imprecaba a gritos que era un terrorista. Finalmente, incluso si los interrogatorios de Abu Ghraib fueron eficaces en obtener información sobre de grupos insurgentes, tal información parece ahora mucho menos urgente. Es que en estos momentos los enemigos más peligrosos para el mando norteamericano no son oscuras células terroristas sino más bien las milicias armadas que combaten abiertamente contra la ocupación y que, en las ciudades de Fallujah y Najaf, han llegado a establecer virtuales "zonas liberadas" donde el comando norteamericano se ha comprometido a no enviar tropas. En Fallujah se ha llegado al punto en que las milicianos anti-norteamericanas realizan "patrullas conjuntas" con marines norteamericanos. Si esta tendencia se mantiene, la "soberanía" que Estados Unidos planea traspasar al consejo liderado por el Sheik Ghazi Aljil el 30 de junio podría involucrar poco más que un modesto mandato para la alcaldía de Bagdad. Anthony Cordesman del *Center for Strategic and International Studies* enfatiza que "el proceso político continuará en un contexto de terrorismo y conflicto de baja intensidad hasta el 2006: organizar elecciones será extremadamente difícil, seguirán habiendo áreas hostiles y el gobierno estará bajo ataques continuos".

Dado este contexto de zonas liberadas, controladas por diversas milicias étnicas y religiosas, resulta retrospectivamente claro que si el Ejército iraquí no existiera habría que inventarlo. Hasta ahora Washington ha fracasado en inventar un sucesor para el Ejército que derrotó el año pasado, lo cual no le ha dejado otra alternativa que suministrar a sus propias Fuerzas Armadas como reemplazo. De hecho, los aproximadamente 140.000 soldados norteamericanos en Irak constituyen en efecto un Ejército iraquí a cuya tropa se le permiten ocasionales francos en Estados Unidos. Francos cada vez menos frecuentes, dicho sea de paso: el 2 de junio el Pentágono anunció que miles de soldados serán retenidos en Irak más allá de la fecha en las que vencería su contrato con el Ejército, procedimiento que el ex capitán Andrew Exum denunció como "vergonzoso". Quienquiera que gane las elecciones de noviembre en Estados Unidos se enfrentará a una situación que no admite soluciones rápidas. Un repliegue crearía una situación similar a la del Líbano en términos de guerra civil e intervención de los países vecinos en una zona crucial para el suministro de energía en momentos en que el precio de crudo alcanza niveles alarmantes. Así, un victorioso John Kerry o un reelecto George W. Bush no podrán aspirar más que a establecer una tensa tregua como la que reina en la ex-Yugoslavia, donde las fronteras entre distintos grupos étnicos y religiosas son vigiladas por una modesta fuerza internacional. En el peor de los casos, los territorios ocupados norteamericanos en Irak seguirán asemejándose cada día más a los territorios ocupados por israelíes en Palestina.

LIBRERÍA

COPIER

**LIBRERÍA COMERCIAL Y ESCOLAR
FOTOCOPIAS - ESPIRALADOS
DUPLICACIÓN DIGITAL
IMPRESOS COMERCIALES
REVELADO DE FOTOS
COPIAS LÁSER COLOR
ATENCIÓN A EMPRESAS**

CERVIÑO 3558
(C1425AGR) BUENOS AIRES

TEL/FAX: 4806-6056

POR PRIMERA VEZ UN CLUB ÁRABE GANÓ UN TORNEO EN ISRAEL

un logro que es consecuencia de la coexistencia pacífica

El martes 18 de mayo pasará a la historia como el día en que, por primera vez, un equipo árabe logró un éxito deportivo en Israel. Algunos mostraron el hecho como un ejemplo de convivencia y de que los árabes israelíes pueden obtener logros similares si se lo proponen. Otros respondieron que este triunfo no debe ocultar la situación que viven los ciudadanos árabes de Israel.

Bnei Sakhnin se alzó con la Copa del Estado de Israel tras derrotar a Hapoel Haifa 4-1 en la final disputada en el Estadio Nacional de Ramat Gan, ante 38.000 espectadores. Los de Haifa se habían puesto en ventaja antes de finalizar el primer tiempo, pero Bnei Sakhnin dio vuelta el partido marcando sus goles en tan sólo 25 minutos. Terminado el encuentro, el presidente Moshé Katsav entregó el trofeo a los ganadores.

Los fanáticos volvieron a casa inmediatamente después y provocaron congestionamientos de tránsito, que fueron saludados con celebraciones espontáneas. La alegría se vivía desde antes de la final, porque ya de por sí era una hazaña haber llegado a esa instancia. El primer ministro, Ariel Sharón, felicitó al equipo, expresó su seguridad de que Bnei Sakhnin representará orgullosamente a Israel ante los equipos europeos y reiteró su promesa de construir un estadio en ese pueblo. Por su parte, el ministro palestino Saeb Erekat expresó su aprecio por el triunfo, que "honra al pueblo palestino". Claroscuros Bnei Sakhnin significa "hijos de Sakhnin", una aldea árabe-israelí de la Galilea, de 30.000 pobladores, donde la victoria se vivió como nunca, con fuegos artificiales y celebraciones en toda la zona, a la que se sumaron habitantes de varias localidades árabes linderas y que duraron hasta bien entrada la noche.

Más de 25.000 hinchas de Sakhnin y sus alrededores acompañaron al equipo en Ramat Gan, gracias a la colaboración de varios donantes que financiaron su traslado en un centenar de autobuses.

Mazen Ghnaim, propietario del club, explicó que "Sakhnin es un gran ejemplo de coexistencia: muchos judíos y árabes vinieron a alentarnos. Esto es lo que llamamos 'el

nuevo Medio Oriente' y demuestra que los árabes somos una parte integral de la sociedad israelí". Por su parte, el vocero del club, Mondar Halaila, declaró que "la juventud árabe podrá ver al equipo como un ejemplo de cómo triunfar en la sociedad israelí, tomando la iniciativa a pesar de las dificultades. Esta es la contribución de Sakhnin: no hay que pensar que por ser árabes tenemos vedado algún campo de acción".

Turki Tarbi, un lugareño de 65 años, recordó que "la gente de mi generación nunca había paladeado una victoria, ni siquiera en el fútbol. Por el contrario, experimentamos la 'Nakva' (tragedia) del '48 (por la creación del Estado de Israel) y sufrimos mucho. Este triunfo nos provoca una sonrisa que nunca habíamos imaginado". Sin embargo, no todos coinciden con esta visión. Un influyente dirigente local, que no quiso identificarse, expresó que "nada cambiará hasta que el Shin Bet (Servicio de Seguridad General) decida que los árabes israelíes no constituimos una amenaza demográfica ni de seguridad. Es una vergüenza que veamos el triunfo en la Copa del Estado como un logro social. Es sólo una victoria simbólica sobre aquellos que no desean que triunfemos". Más allá de las disidencias interpretativas, este hecho histórico demuestra que árabes y judíos pueden compartir, competir y triunfar en buena ley. Este ejemplo de convivencia debe trasladarse a los ámbitos político, social y también deportivo, campo en el cual el boicot antiisraelí se mantiene vigente a pesar de que incluso la Autoridad Palestina ha sido admitida en competencias y organismos deportivos internacionales, como los inminentes Juegos Olímpicos Atenas 2004. ■

la nueva literatura israelí/2



Orly Castel Bloom es considerada, junto con Etgar Keret (ver "Horizonte" N°8), una innovadora dentro de la literatura israelí de fin de siglo XX y comienzos del XXI. Su estilo es diferente a todo lo que se había escrito hasta entonces. Es una autora original que abrió una nueva senda en las letras hebreas, despojándose del peso de la historia y de la profundidad psicológica.

Su escritura, irónica e irreverente, provoca controversias. Utiliza el lenguaje hablado más natural y sus personajes deambulan en el límite entre la banalidad y la búsqueda de sentido. En sus relatos y novelas se mezclan el hiperrealismo con la hiperfantasía. Orly Castel Bloom es hija de padres egipcios, quienes llegaron a Israel apenas creado el Estado, en 1949. Ella nació en Tel Aviv en 1960 y estudió cine en la Universidad de Tel Aviv, donde reside actualmente. Sus primeras publicaciones son relatos: *No lejos del centro de la ciudad* (Lo rajok mimerkaz hair), en 1987, y *Ambiente hostil* (Svivá oienet), en 1989. Su primera novela, *Donde me encuentro* (Eiján aní nimtset), de 1990, cuenta la historia de una mujer de cuarenta años, divorciada, que abandona todas las identidades que constituyen su personalidad (esposa, madre, profesional) y pasa a vivir en los límites de la vagancia, mientras zurce redes de pesca. *Dolly City*, de 1992, es la novela que la hizo trascender en el universo literario israelí. Dolly es una joven física que adopta un bebé y, en una variación posmoderna de la idische mame, realiza actos increíbles para protegerlo: lo vacuna contra toda enfermedad posible, le implanta el riñón de un bebé alemán, graba un mapa de Israel en su piel. A través del hijo de Dolly, con un humor negro y un lenguaje sarcástico, la autora aborda el concepto de la nación que sacrifica a sus hijos, una metáfora del relato bíblico acerca del sacrificio de Isaac. Desde que comenzó a publicar, Orly Castel Bloom fue alternando los relatos y las novelas. Su producción incluye, además de los textos mencionados, dos libros de cuentos: *Historias no deseadas* (Sipurim bilti retzoniim),

de 1993, y *Radicales libres* (Radikalim jofshiim), de 2000; un libro infantil: *Comportémonos bien* (Shneinu nintnaheg iafé), de 1997, y tres novelas: *La Mina Lisa*, de 1995, *El nuevo libro* de Orly Castel Bloom, de 1998 y *Trozos humanos* (Jalakim enoshiim), de 2002.

Esta última novela es una sátira divertida sobre el país e incluye todos los temas que constituyen la realidad israelí: los atentados, la desocupación, lo políticamente correcto, la inclusión/exclusión de los nuevos inmigrantes. Estos elementos se engarzan en una realidad fantástica en la que seis personajes urbanos tratan de sobrellevar un invierno terrible azotado por la lluvia después de muchos años de sequía. Además de la catástrofe natural, una epidemia provocada por la guerra biológica flagela al país: es la "gripe saudí". En este escenario de sufrimiento, víctimas y dolor, quedan sólo los trozos humanos que no son más que pequeños momentos de amor, alguna aspiración que se concreta parcialmente o una demostración de afecto, en medio de otros sentimientos humanos como el temor, el miedo y la angustia. La autora relata esta tragedia con un sutil sentido del humor, que es, en definitiva, la única manera de sobrellevarla. Hace apenas unos meses se publicó una recopilación de cuentos selectos de Orly Castel Bloom: *Con un arroz no se discute 1987-2004* (Im orez lo mitvakjim), que incluye relatos de todas sus publicaciones anteriores. Hasta el momento, ninguna de sus obras fue traducida al español, pero confiamos en que esto suceda pronto para que los lectores iberoamericanos puedan disfrutar de esta creadora original y diferente. ■

SOLICITADA

DECLARACIÓN DEL GRUPO "MARTÍN BUBER", DE JUDÍOS ITALIANOS A FAVOR DE LA PAZ ENTRE ISRAEL Y PALESTINA

1) Defendemos el derecho del Estado de Israel a vivir en paz y seguridad.

Reconocemos el rol central de Israel para los judíos de todo el mundo como un refugio ante posibles persecuciones, así como de la existencia nacional legítima e independiente de un pueblo al que durante largos siglos fue negado dicho Derecho.

2) Nos sentimos sumamente angustiados por las pérdidas de vidas humanas y la condición de inseguridad que vive el pueblo de Israel bajo la acción del terrorismo, tolerado por las autoridades palestinas. Estamos asimismo muy preocupados por el creciente aislamiento internacional hacia Israel.

3) Como judíos de la diáspora, renovamos nuestra solidaridad a los Israelíes. Empero opinamos que la política llevada a cabo por el Gobierno israelí no ha servido para dar mayor seguridad al pueblo ni tampoco una coexistencia pacífica con sus vecinos árabes y palestinos. El Gobierno del Primer Ministro Ariel Sharon no está en condición o no se propone realmente de conducir una auténtica iniciativa de paz al margen de la represión militar del terrorismo; así también la mera idea de que los palestinos acabaran aceptando un estado de sometimiento permanente a Israel es tan inaceptable como irreal. Dicha estrategia se ve destinada a eternizar el violento conflicto que opone las dos naciones desde hace demasiados años: ambas tienen derecho legítimo a un Estado propio.

4) Las colonias y la confiscación de tierras en los territorios ocupados perjudican ya sea el porvenir de Israel como Estado judío democrático, ya sea el nacimiento de un Estado palestino digno de dicho nombre. La reciente decisión del gobierno israelí relativo al plan denominado de "disengagement" (O sea de retirada unilateral) no parece cambiar verdaderamente el estado de la situación actual. La barrera de separación, concebida como medida defensiva contra el terrorismo, se halla en curso de construcción a lo largo de la línea verde y penetra en profundidad dentro del territorio palestino lo que empeora de manera intolerable las condiciones de vida de los residentes palestinos y es causa mayor de ulteriores conflictos.

5) Nosotros, como judíos de la diáspora sostenemos todas las iniciativas de paz como los Acuerdos de Ginebra y la petición promovida por Ami Ayalon y Sari Nusseibeh que demuestran que frente a la terrible violencia y Desconfianza recíproca, aun es posible lograr una paz equitativa entre israelíes y Palestinos.

Para simples adhesiones únicamente escribir por favor al : "Grupo Martín Buber",
Vía Nomentana, 66 00161 Roma, Italia,
o bien a la dirección de correo electrónico: martinbuber@katamail.com

REMITENTE

REVISTA HORIZONTE

Pasteur 633 1º piso (C1028AAM)
BUENOS AIRES - ARGENTINA